Бутун дунё пролетарлари, бирлашингиз!

ТОШКЕНТ ҲАҚИҚАТИ

ЎЗБЕКИСТОН КОММУНИСТИК ПАРТИЯСИ ТОШКЕНТ ОБЛАСТЬ КОМИТЕТИ ВА МЕҲНАТКАШЛАР ДЕПУТАТЛАРИ ТОШКЕНТ ОБЛАСТЬ СОВЕТИНИНГ ОРГАНИ

21-йил чиқиши

№ 110 (5203).

6 ИЮНЬ ПАЙШАНБА

1974 йил.

Баҳоси 2 тийин.

ОРЖОНИКИДЗЕ РАЙОНИ ПИЛЛАКОРЛАРИ МАЖБУРИЯТНИ БАЖАРДИ

Пилла қурти боқиш ишлари қизғин тус олган кунларда Оржоникидзе районидаги «Ўзбекистон ССР 50 йиллиги» колхозининг «кумуш тола» ижодкорлари ажойиб ташаббус бошлаб, бу муҳим ишни қисқа муддатда юқори сифатли ўтказиш ва она-Ватанга 31 тонна пилла тайёрлаш юзасидан оширилган социалистик мажбурият қабул қилган эдилар. Бу ташаббусни область партия комитети маъқуллаб, қарор қабул қилган эди.

Ташаббус аввало шу район пиллакорлари ўртасида қолаверса барча район пиллачилари орасида катта кўтаринкилик вужудга келтирди. Шу асосда иш олиб борган район пиллачилари аввалги социалистик мажбуриятлари — мамлакатга 136 тонна ўрнига 138 тоннадан ошириб пилла етказиб бердилар ва беш йилликнинг тўртинчи йили зиммаларига олган социалистик мажбуриятни муваффақиятли адо этдилар.

Районда пилла тайёрлаш юзасидан қабул қилинган юксак мажбуриятни бажаришда Ленин номли, «Ўзбекистон ССР 50 йиллиги», «Красный водопад» тажриба хўжалиги, «Қизил Ўзбекистон», «Маданият» колхозлари пиллакорлари айниқса зўр ғайрат кўрсатиб меҳнат қилдилар. Районда ҳозиргача ҳар қути уруғдан 60 килограммдан юқори сифатли пилла топширилди.

Районда пилла топшириш давом этмоқда.

Пиллакорлар яна давлатга ўн тонна «кумуш тола» етказиб беришга аҳд қилдилар.

РЕСПУБЛИКА ВА ЎЗБЕКИСТОН КОМПАРТИЯСИ ЮБИЛЕЙИНИ МУНОСИБ КУТИБ ОЛАЙЛИК

Республика индустрияси саноат маҳсулотини реализация қилиш юзасидан 1974 йил январь-май ойлари планини 103,7 процент, меҳнат унумдорлигини ошириш планини 102,6 процент бажарди. Ялпи маҳсулот ишлаб чиқариш суръатининг ўсиши 108,7 процент ва меҳнат унумдорлигининг ўсиш суръатлари 105,6 процент бўлди.

Қорақалпоғистон АССР ва республиканинг барча областлари саноат маҳсулотини реализация қилиш беш ойлик планини бажардилар.

Қорақалпоғистон АССР, республика областлари ва Тошкент шаҳри бўйича саноат маҳсулоти ишлаб чиқариш планининг бажарилиши ва ўсиш суръатлари қуйидагича бўлди:

(1-устун — май ойида, 2-устун — январь-май ойларида маҳсулотни реализация қилиш планининг бажарилиши, 3-устун 1974 йил — январь-май ойларида 1973 йилнинг шу даврига нисбатан процент ҳисобида)

	1	2	3
Умуман Ўзбекистон ССР бўйича	103,2	103,7	108,7
Қорақалпоғистон АССР	102,7	105,8	114,2
Андижон	104,3	105,0	110,3
Бухоро	104,5	103,6	98,4
Жиззах	103,1	104,1	113,2
Қашқадарё	101,2	105,3	109,4
Наманган	104,5	105,2	113,1
Самарқанд	103,9	103,2	108,8
Сурхондарё	107,7	104,2	113,3
Сирдарё	100,9	107,5	131,9
Тошкент	102,2	103,1	108,8
Фарғона	104,9	103,8	107,1
Хоразм	102,7	103,4	107,7
Тошкент шаҳри	102,2	103,0	109,0

1974 йилнинг 5 ойи мобайнида планни ташқари 155,7 миллион сўмлик, шу жумладан, Қорақалпоғистон АССРда 6,0, Андижон областида 14,0, Бухоро областида 10,8, Жиззах областида 2,1, Қашқадарё областида 8,7, Наманган областида 11,6, Самарқанд областида 12,2, Сурхондарё областида 6,1, Сирдарё областида 6,4, Тошкент областида 22,8, Фарғона областида 23,6, Хоразм областида 4,1, Тошкент шаҳрида 25,3 миллион сўмлик маҳсулот реализация қилинди.

Пахта тозалаш саноати корхоналари планни ошириб бажаришига катта ҳисса қўшдилар. Улар планидан ташқари қўшимча равишда 71,2 миллион сўмлик, енгил саноат 15 миллион сўмлик, озиқ-овқат саноати 16 миллион сўмлик, гўшт ва сут саноати 8,7 миллион сўмлик, бошқа министрликлар ва идоралар, иттифоқ қарамоғидаги кўпгина корхоналар маҳсулотини анча кўп реализация қилдилар.

Автомобиль ва темир йўл транспорти корхоналари халқ хўжалиги юкларини ташиш юзасидан ўз мажбуриятларини ошириб бажардилар ва республиканинг саноат маҳсулотини реализация қилиш планини муваффақиятли адо этишга кўп жиҳатдан имкон яратдилар.

Шу билан бирга, бир қанча корхоналар планни бажара олмадилар. Улар 16 миллион сўмлик маҳсулот кўпроқ реализация қилишлари мумкин бўлган эди. Бундай корхоналар орасида Тошкент экскаватор заводи, Наманган трансформатор заводи, Навоий химия комбинати, Янгийўл мебель фабрикаси, Самарқанддаги 8 Март номли тикувчилик фабрикаси, Самарқанд автомобиль ремонт заводи, Тошкент рўзғор холодильниклари заводи, Олмалиқ химия заводи, Чирчиқдаги 9-тишит заводи ва шулар сингари ўнлаб корхоналар бор.

Республиканинг ва Ўзбекистон Компартиясининг олтин юбилейи шарафига социалистик мусобақани янада кенг авж олдириш асосида республикадаги барча саноат корхоналари беш йиллик белгиловчи йили планлари ва мажбуриятларини муваффақиятли бажаришларини таъминлаши — партия, совет, касаба союзлари, комсомол ташкилотларининг ва хўжалик раҳбарларининг бурчидир.

МУНОСИБ НОМЗОДЛАР

ШАХТИ. (Ростов области), 4 июнь. (ТАСС). Бугун Н. Погодин номидаги драма театри биносида СССР Олий Совети Иттифоқ Совети депутатлигига номзод, КПСС Марказий Комитети Сиёсий бюроси аъзолигига кандидат, РСФСР Министрлар Советининг Раиси Михаил Сергеевич Соломенцев Шахти сайлов округи сайловчилари билан учрашди.

Учрашув иштирокчилари КПСС Марказий Комитети Бош секретари ўртоқ Л. И. Брежнев бошчилигидаги КПСС Марказий Комитети Сиёсий бюросини баланд руҳ билан Фахрий президиумга сайладилар.

«Ростовуголь» комбинати «Аютинская» шахтасининг тозалаш забойи ишчилари бригадаси бошлиғи Социалистик Меҳнат Қаҳрамони, депутатликка номзоднинг ишончли вакили В. В. Ямнов, М. С. Соломенцевнинг ҳаёт йўли тўғрисида гапириб берди.

Сайловчилар ўз нутқларида КПСС Марказий Комитетининг Мурожаати меҳнаткашларни мамлакат иқтисодиётини мустаҳкамлаш ва янада юксалтиришга сафарбар этаётганини, уларда катта ғайратини кучайтириб юборганлигини айтдилар. Улар Коммунистик партиянинг, унинг ленинчи Марказий Комитетининг, ўртоқ Л. И. Брежнев бошчилигидаги КПСС Марказий Комитети Сиёсий бюросининг олиб бораётган ички ва ташқи сиёсатини қизғин маъқулладилар.

Йиғилиш аҳли М. С. Соломенцевни қизғин кутиб олди. У сайлов олди йиғилишида нутқ сўзлади.

* * *

МОСКВА, 4 июнь. (ТАСС). Москва шаҳри Киев сайлов округи меҳнаткашларининг вакиллари бугун СССР Олий Совети Иттифоқ Советининг депутатлигига номзод, КПСС Марказий Комитети Сиёсий бюроси аъзоси, СССР Мудофаа министри, Совет Иттифоқи маршали А. А. Гречко билан учрашиш учун С. П. Горбунов номли маданият саройига тўпландилар.

КПСС Марказий Комитети Бош секретари ўртоқ Л. И. Брежнев бошчилигидаги КПСС ленинчи Марказий Комитетининг Сиёсий бюроси ялдақлик ва ғоят баланд руҳ билан Фахрий президиумга сайланди.

Йиғилишни КПСС Киев район комитетининг биринчи секретари Ю. А. Юшин очди.

Депутатликка номзоднинг ишончли вакили, Москва телевизион заводининг ишчиси И. Г. Земляихин А. А. Гречконинг ҳаёти ва фаолияти тўғрисида сўзлаб берди.

Учрашувда сўзга чиққан сайловчилар СССР Олий Совети сайловига тайёргарлик муносабати билан меҳнат ғалабалари ва совет актив ишлари ҳақида гапирдилар. КПСС Марказий Комитетининг сайлов олди Мурожаатини ҳар бир совет кишиси астойдил маъқуллаганлигини таъкидладилар. Нотиқлар КПСС XXIV съездининг қарорларини, беш йиллик план топшириқларини шараф билан бажаражмиз, дедилар.

Йиғилиш қатнашчилари А. А. Гречкони самимий кутиб олдилар. У нутқ сўзлади.

* * *

МОСКВА, 4 июнь. (ТАСС). СССР Олий Советининг Иттифоқ Советига сайлов ўтказувчи Перов сайлов округининг сайловчилари бугун прожектор заводининг маданият саройида шу округдан депутатликка номзод, КПСС Марказий Комитети Сиёсий бюросининг аъзоси, Москва шаҳар партия комитетининг биринчи секретари Виктор Васильевич Гришин билан учрашдилар.

Учрашув қатнашчилари КПСС Марказий Комитети Бош секретари ўртоқ Л. И. Брежнев бошчилигидаги КПСС Марказий Комитетининг Сиёсий бюросини ғоят баланд руҳ билан Фахрий президиумга сайладилар.

Йиғилишни Перов район партия комитетининг биринчи секретари В. И. Давыдов очди.

Депутатликка номзоднинг ишончли вакили, прожектор заводининг электр монтажчиси Ю. Г. Думчев В. В. Гришиннинг ҳаёт йўли ва фаолияти тўғрисида сўзлаб берди ва сайловчиларни 16 июнь куни совет халқининг энг содиқ ўғил-қизлари учун овоз беришга чақирди.

Сайлов округи меҳнаткашларининг учрашувда сўзга чиққан вакиллари таъкидлаб ўтганидек, КПСС Марказий Комитетининг сайлов олди Мурожаати москвалликларда мамлакатимизнинг давлат ҳокимияти олий органига ўтказилган аввалги сайловдан бўён эришган муваффақиятлари учун ғурур ҳиссини уйғотди, москвачиларни янада юқори, мосвалликлар янада юқорироқ меҳнат қилиш, КПСС Марказий Комитети Бош секретари ўртоқ Л. И. Брежневнинг Москвани намунали коммунистик шаҳарга айлантириш юзасидан белгиланган вазифаларни бажаришга даъват этди.

Нотиқлар пойтахт меҳнаткашларининг ленинчи Марказий Комитетга, ўртоқ Л. И. Брежнев бошчилигидаги партия Марказий Комитети ва унинг Сиёсий бюросига чексиз ишончини ифода қилдилар, ички ва ташқи сиёсатни астойдил маъқуллашларини ва қўллаб-қувватлашларини билдирдилар.

Учрашув қатнашчилари В. В. Гришинни самимий кутиб олдилар. В. В. Гришин нутқ сўзлади.

КРЕМЛДА МУЗОКАРАЛАР

5 июнда Кремлда КПСС Марказий Комитети Бош секретари Л. И. Брежнев, КПСС Марказий Комитети Сиёсий Бюросининг аъзоси, СССР Олий Совети Президиумининг раиси Н. В. Подгорний, КПСС Марказий Комитети Сиёсий Бюросининг аъзоси, СССР Министрлар Советининг раиси А. Н. Косигин, КПСС Марказий Комитети Сиёсий Бюросининг аъзоси, СССР Ташқи ишлар министри А. А. Громико билан Афғонистон Республикасининг давлат бошлиғи, бош министри Муҳаммад Довуд ўртасида музокаралар бўлди.

Совет раҳбарлари Совет Иттифоқига дўст Афғонистон Республикасининг давлат бошлиғини самимий табрикладилар. Музокаралар вақтида Совет Иттифоқи билан Афғонистон Республикаси ўртасидаги анъанавий яхши қўшничилик муносабатларини янада ривожлантириш масалалари юзасидан фикр алмашилди.

Икки мамлакат ўртасидаги дўстлик ва ҳар томонлама ҳамкорлик икки давлат ўртасидаги ҳамкорлик ва ҳар томонлама бахт-саодати йўлида, тинчликни мустаҳкамлаш манфаатлари йўлида, бундан буён ҳам мустаҳкамланиб, кенгаяверади, деб ишонч билдирдилар.

Ҳар икки томонни қизиқтираётган бир қанча актуал халқаро проблемалар юзасидан ҳам фикр алмашиб олинди. Томонлар тинчлик, хавфсизлик учун ва давлатлар ўртасида тенг ҳуқуқли ҳамкорликни ривожлантириш учун кураш бундан буён ҳам ҳамкорлик қилишга қатъий қарор беришганликларини изҳор қилдилар.

Музокаралар самимий ва ҳамжиҳатлик вазиятида ўтди. Музокаралар давом эттирилади. (ТАСС).

ҲУРМАТ ТАХТАСИ

Пилла тайёрлаш планини муддатидан илгари ошириб бажарганликлари учун қуйидаги районлар ва хўжаликлар область «ҲУРМАТ ТАХТАСИ»га ёзилдилар.

Ўрта Чирчиқ райони (район партия комитетининг секретари **С. Аҳмедов**, район ижроия комитетининг раиси **А. Шосолихов**, район комсомол комитетининг секретари **Ю. Ойимирзаев**, район касаба союзлари комитетининг раиси **В. Д. Пак**, бош пилла ишлари директори **П. Ҳакимов** ўртоқлар).

Чиноз райони (район партия комитетининг секретари **К. Мамедов**, район ижроия комитетининг раиси **У. Бузруков**, район комсомол комитетининг секретари **Т. Йўлдошев**, район касаба союзлари комитетининг раиси **А. Охунов**, бош пилла ишлари директори **С. Исроилов** ўртоқлар).

БЎСТОНЛИҚ РАЙОНИ БЎЙИЧА

Жданов номли колхоз (раиси **А. Абдухолиқов**, партия ташкилотининг секретари **И. Абдуллаев** ўртоқлар).

ХАЛҚ ХЎЖАЛИГИ ЮТУҚЛАРИ ВИСТАВКАСИДА АНДИЖОН КУНЛАРИ

Ўзбекистон ССР халқ хўжалиги ютуқлари виставкасида 5 июнда республикамиз ва Ўзбекистон Компартиясининг олтин юбилейи шарафига «Андижон кунлари» бошланди.

Виставка павильонларида республикамизнинг энг катта областларидан бири меҳнаткашларининг эришган муваффақиятлари тўғрисида ҳикоя қилувчи ёрқин экспозиция кўзга ташланади.

Кўпгина хўжаликлар Андижоннинг ярим аср мобайнида катта йўлни босиб ўтганлигидан далолат беради. Октябрь революциясигача бўлган Андижонда ишлаб чиқарилган ялпи маҳсулотнинг 82 проценти бу ерга бошқа шаҳарлардан келтирилар эди. Ярим аср ичида Андижон области ўзининг машинасозлик, нефть, газ, электр техника, химия саноати ва индустриянинг бошқа тармоқлари эга бўлган гуллаб-яшнаётган ўлкага айланди, Андижон области саноатининг маҳсулоти 40 та чет мамлакатга юборилмоқда. Андижонликлар ўтган йили мамлакатга 588 минг тонна «оқ олтин» топширдилар. Областда 595 мактаб, тўрт институт, 33 ўрта махсус ўқув юртлари бор.

8 июнгача давом этадиган «Андижон кунлари»да виставкада областнинг хўжалик ва маданий қурилишида эришган ютуқлари тўғрисида ҳужжатли фильмлар кўрсатилади. Тошкент меҳнаткашлари билан учрашувлар бўлади.

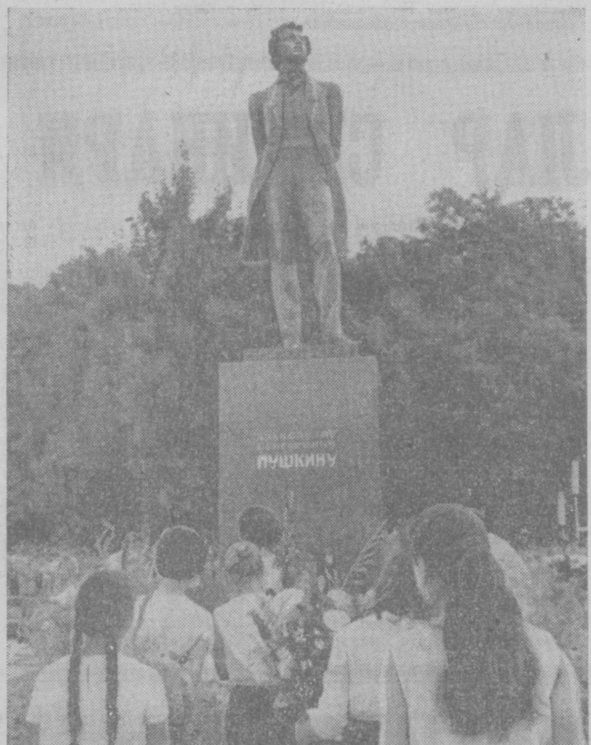
(ЎзТАГ).

ЎЗБЕКИСТОН КОМПАРТИЯСИ МАРКАЗИЙ КОМИТЕТИДА СУҲБАТ

5 июнда КПСС Марказий Комитети Сиёсий Бюросининг аъзолигига кандидат, Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг биринчи секретари Ш. Р. Рашидов Ўзбекистонда меҳмон бўлиб турган Бангладеш Халқ Республикаси халқ иттифоқи партиясининг бош секретари Зиллур Раҳмонни қабул қилди.

Дўстона суҳбатда Ш. Р. Рашидов республика партия ташкилотининг КПСС XXIV съезди тарихий қарорларини амалга ошириш юзасидан фаолияти, Ўзбекистон меҳнаткашларининг хўжалик ва маданий қурилишида эришган муваффақиятлари билан меҳмонни таништирди.

(ЎзТАГ).



Суратда: шоирга ўрнатилган ёдгорлик.

А. Абалян фотоси.

АБАДИЙ БАРҲАЁТ ПУШКИНГА

Пушкин кўчаси... Бу кўчага буюк шоирнинг номи ўтган асрдаёқ, Пушкин туғилган кунинг 100 йиллиги нишонланган пайтда берилган эди. Бугун, Ўзбекистон пойтахтининг мана шу энг сохибжамол кўчаларидан бири ўлкамиз гуллаб-яшнаши тўғрисида ҳикоя қилувчи гувоҳ каби вазифасини ўтай олади.

Александр Сергеевич Пушкин туғилган кунининг 175 йиллиги куни арафасида Ўзбекистон меҳнаткашларининг намояндалари улуғ шоир шарафига ўрнатилган ёдгорлик олдида ўтган мис маросимига келдилар.

— Пушкин бизнинг ҳам шоиримиз,— «Тошкенткабель» заводининг ишчиси, Социалистик Меҳнат Қаҳрамони Ж. Розиқов.— Пушкиннинг ижодиёти шоирнинг халқлар дўстлиги оиласига бирлашишимиз тўғрисидаги орзулари рўёбга чиққан ажойиб бир даврда ҳар бир совет кишиларига айниқса азиздир.

— Пушкин шеърлари бизларга, Совет Арманиясининг жангчиларига мард бўлиш чиниқишига ёрдам бермоқда,— деди В. Н. Ленин номли Тошкент олий умумқўшин командирлари мактаби курсанти В. Чуенко.— Биз, курсантлар Пушкиннинг ёнига келажак тўғрисидаги орзуларимизни баҳам кўрамиз.

— Болалигимдан бу майдон, бу ҳайкал Тошкент ёшлари учун зиёратгоҳ бўлиб қолади,— деди Тошкент давлат университетининг студенти З. Расулова.— Михайловскийдан кейинги энг сўнгги пайтларда ҳам ҳар бир янгишоҳ кунида Пушкин поэзияси кунини Пушкин яратган ўлмас сатрларнинг маъзини чақкани тақрор-тақрор келамиз.

— Буюк Пушкинимиз бу ерда жаҳон поэзиясининг сўнмас чироғдай сифатида, рус халқининг мангу барҳаёт юраги сифатида турибди,— деди ёзувчи Асқад Мухтор. Шоирнинг мағрур алангали кўшиғи ўзбек диёрида ҳам жаранглайверади.

Нева дарёси соҳилларида Пушкин қўшиқларининг янгича сатрлари яратилган. Ана шу жойда Пушкин бағишланган тантана қатнашганн СССР халқ рассоми, Ленин мукофотининг лауреати, Ўзбекистон пойтахтида қад кўтарган шоир ҳайкалининг муаллифи М. К. Аникушин сўзга чиқди. «Мен сизларга,— деди у,— оппоқ олдин келинлар дўстлар, Пушкиннинг ўлмас сатрлари яратилган шаҳардан салом олиб келдим».

...КПСС Марказий Комитети Сиёсий Бюросининг аъзолигига кандидат, Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг биринчи секретари Ш. Р. Рашидов ленталарни тўғрилади. Чойшаб очилган ўзбекистон кишиларининг нигоҳи олдида сиймосида ифода топганн Пушкин, унинг жўш уриб турган навқирон Пушкин, унинг бебаҳо ҳайкали намоён бўлади. Шоир баланд гранит постаментда бир дақиқа тўхтаб қолгандек. Ямшиқ шеърлар билан кўмилган ҳайкалнинг гулбасталар ва ёдгорлик атрофида шоир ҳайкалини ўраб олгандек. Ҳайкал ёнида янги шаҳарларимизнинг бунёдкорлари ёш тошкентликлар ҳамда турли жойлардан келган кишилар ва халқлар вакиллари келадилар. Шунингдек ёш уларнинг ҳар бир хонадонда Пушкин китоби ва унинг шеърларини ўқиганн. Пушкин китоби яшайверади.

(ЎзТАГ).

ЖОНАЖОН ВА АЗИЗ

Шу кунларда Тошкентда, Ўзбекистоннинг барча шаҳарларида Пушкинни ҳурмат билан ёдга олишмоқда, Александр Сергеевич Пушкинга меҳр-муҳаббат изҳор этилган сўзлар янграмоқда. Республика А. С. Пушкин туғилган кунининг 175 йиллигини нишонламоқда.

Ўзбекистон пойтахтида 5 июнда Алишер Навоий номли опера ва балет театрида тарихий санага бағишланган тантанали мажлис бўлди.

Ўзбекистон Ёзувчилар Союзи правлениесининг раиси Комил Яшин буюк рус шоири ўзбек адабиётида маданиятимиз, маъкавий ҳаётимизни Пушкинсиз тасаввур этиб бўлмаслигини, деб таъкидлади. Пушкин ўлмайди, чунки у ўз тўғридан-тўғри асосида ўз ижодини шакллантирган, ўз ижоди билан яшаган. Унинг ҳар бир сатри бизнинг шеъримизга ўхшаган, ўз ижодини, ўз айнан ижодийида яшайверади. Пушкин бамисоли бизнинг замондошимиздек, у инсоннинг эзгу ниятлари бағишлаган шоир ҳисобланади.

Пушкин барча совет халқларининг жонажон шоири бўлиб қолди, унинг мамлакатимизнинг миллий шоири бўлди.

Пешқадам ўзбек зиёлилари Пушкин асарларини билан ўтган асрнинг 80-йилларидаёқ танишиб бошладилар. Пушкин асарларининг ўзбек тилига қилинган дастлабки таржималари бундан етмиш йил муқаддам амалга оширилган эди. Бу асар «Балиқ ва балиқчи ҳақида эртак» эди. Шундан кейин эса, «Боғчасарой фонтани»нинг таржимаси чиқди. Бу асар ўзбекларни Туркистон ўлкасига газетасида шоир туғилган кунининг 100 йиллиги нишонланган айёмда эълон қилинган эди.

Пушкин асарларининг ўзбек тилига таржима қилиниши ва уни тушунилиши Улуғ Октябрь инқилобидан кейин янада кенг миқёсда олиб борилди. Александр Сергеевичнинг насри ва назми ўзбек мактабларида адабиётнинг мажбурий программасига киритилган. Пушкин ўзбек хрестоматиясига кирди.

А. С. Пушкин ижодиётидан ўзбек адабиётининг усталари Ойбек, Ҳамид Олимжон, Шайхзода, Уйғун, Қаҳҳор баҳра олдилар. Улар Пушкин асарларини таржима қилиш ва тарғиб этишда ҳам кейинги тарихчилар ва ушбу асарларини ўзбек тилига ўгиришда жуда катта иш қилдилар.

1944 йилда Александр Сергеевич Пушкин бир томлиги таржимаси ўзбек тилида биринчи марта ўзбек тилида босилиб чиқди, орадан бир неча йил ўтгач икки томлиги бўлди.

Пушкин асарлари таржимаси устидаги иш — унинг прозаси, шеърлари кейинги йилларда ўзбек адиблари муштарак ҳамкорлиги тўғрисида ҳамда ўзбек тилига таржима қилиш ишида муҳим қисми бўлди. Ўттиз йил мобайнида — 1930 йилдан то 1960 йилгача Пушкин асарлари таржимасини ўзбек тилида элликдан ортиқ марта нашр этилди, уларнинг умумий тиражи қарийб миллион нусхага етди. Кейинги 10 йил мобайнида бу рақам янада ошди. Пушкин ижоди ўзбек адабиётига таъсирини фақат ўзбек шеърияти доирасидагина эмас, балки бошқа соҳаларда ҳам таъсир этди. Пушкиннинг таъсирини анча кўпроқ, кенгроқ ва мазмунлироқдир. Пушкин саньати да уни шаклини эгаллаш бораснда устод бўлиб ва шундай бўлиб қолди.

Айни пайтда у ҳаётда ҳам устоддир.

Ўзбекистон халқ шоири Миртемир Пушкин асарларининг мангу порлоқлиги тўғрисида гапирди. Г. Жўраева ва Ҳамид Ғулом кечада Пушкин шеърларидан ўқиб берилган шеърларини ўқидилар.

Тошкентлик шоир Андрей Иванов, ленинградлик ҳайкалтарош М. К. Аникушин Пушкинга бўлган қизғин меҳр-муҳаббат ва интернационалистлар ифода этдилар.

...Пушкин сатрлари қуйилиб келмоқда. Бу шеърлар тўғ қанот пайдо этгандек музика садоси билан жўр бўлиб театрни тўлдирди. Саҳнада Пушкиннинг «Руслан ва Людмила» операси бўлиб сюжетлари, «Боғчасарой фонтани»нинг ва бошқа асарлари ўртаги намоён бўлади.

Пушкин юбилейига бағишланган тантаналарда КПСС Марказий Комитети Сиёсий Бюроси аъзолигига кандидат, Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг биринчи секретари Ш. Р. Рашидов, Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг Бюро аъзолари И. Г. Анисимкин, А. Д. Бесчастнов, М. М. Мусаханов, О. У. Салимов, Ўзбекистон ССР Министрлар Совети раисининг ўринбосарлари Р. Ҳ. Абдуллаева, Қ. А. Аҳмедов, Н. В. Марцинюк иштирок этдилар.

(ЎзТАГ).

ЎЗБЕК ТИЛИДА

«Ўзбекистон» нашриёти КПСС Марказий Комитети Бош секретари ўртоқ Л. И. Брежнев нутқлари ва мақолаларининг тўртинчи томини «Ленин йўлидан» деган ном билан ўзбек тилида нашр этди. Бу тўпламга ўртоқ Л. И. Брежневнинг 1972—1974 йилларда сўзлаган нутқлари, докладлари киритилган.

(ЎзТАГ).

ҚЎРИҚДАГИ СОВХОЗГА ШОИР НОМИ БЕРИЛДИ

Бизнинг поэзимиз ва маданиятимизни, ҳаётимизни Пушкинсиз тасаввур қилиш мумкин эмас. Пушкиннинг даҳоси аллақачон бутун совет халқининг, бутун дунёнинг мулки бўлиб қолди. Улуғ рус шоирига, унинг ажойиб асарларига бутун халқнинг меҳр-муҳаббати чексиздир. Сирдарё даштидаги 3-«Бўёвут» совхози коллективининг улуғ рус шоири А. С. Пушкин туғилган кунининг 175 йиллигини нишонлаш муносабати билан ўтказган тантанали йиғилишида ҳам шоирга бўлган чексиз ҳурмат-муҳаббат яққол намоён бўлди.

Механизатор-комсомол М. Мамусаев, 3-«Бўёвут» совхозининг директори, Ўзбекистон ССРда хизмат кўрсатган агроном Ш. Тетуев, совхоз партия комитетининг секретари Ш. Облоқулов, Бўёвут район партия комитетининг биринчи секретари С. Тўқлиев ва бошқалар қўриқ ерларни ўзлаштириш ва вилоятнинг ривожланишида Пушкиннинг миллатлар совет маданиятини шакллантиришдаги хизмати ҳақида гапирдилар.

Ўзбекистон ССР Олий Совети Президиумининг Фармони ўқилди. Совхозга улуғ рус шоири А. С. Пушкин номи берилганлиги эълон қилинди.

Митинг иштирокчилари бўёвутликлар номидан улуғ рус шоири А. С. Пушкин туғилган кунининг 175 йиллигига бағишланган тантаналарда қатнашувчи Москвада ўтказиладиган тантанали кеча иштирокчиларига табрик телеграммаси йўлладилар.

Меҳнаткашлар депутатлари Сирдарё область Советидаги совхози ишчилари 3-«Бўёвут» совхозига янги хўжалик шу хўжаликка А. С. Пушкин номи берилди.

(ЎзТАГ).

ОБЛАСТЬ РАЙОНЛАРИДА ПИЛЛА ТОПШИРИШНИНГ БОРИШИ ТЎҒРИСИДА ШУ ЙИЛ 5 ИЮНГАЧА БЎЛГАН МАЪЛУМОТ

(Планга нисбатан процент ҳисобида — биринчи устун — бир кунлик ўсиш, иккинчи устун — мавсум бошидан бери).

	1	2
Оққўрғон	3,5	111,4
Оржоникидзе	7,8	108,6
Калинин	1,8	102,3
Ўрта Чирчиқ	12,0	100,6
Чиноз	2,7	100,2
Бекобод	4,5	95,2
Янгийўл	8,2	95,0
Бўка	12,5	94,2
Пискент	14,5	92,1
Қуйи Чирчиқ	12,6	73,0
Охангарон	15,1	60,9
Юқори Чирчиқ	15,9	49,5
Бўстонлиқ	8,7	59,6
Область бўйича	8,9	89,1

ИЮНЬ 16 ЯКШАНБА

СССР ОЛИЙ СОВЕТИГА САЙЛОВЛАР КУНИ

САЙЛОВЧИЛАР МАСКАНИ

«Победа» колхози Қуйи Чирчиқ районидаги сертармоқ хўжаликлардан бири ҳисобланади. Хўжалик йилдан-йилга ривожланиб, турли соҳалардан келаётган даромади ортаяпти.

Экономика мустаҳкамланган сари қишлоқ маданияти масалаларини ҳал этиш, меҳнаткашларнинг фаровон ҳаёт кечиришлари учун барча шарт-шароитлар яратиш колхоз правлениеси, партия, касаба союз ва комсомол ташкилотининг диққат марказида бўлмоқда. Колхозда СССР Олий Советига бўлиб ўтган сайловдан бери туб ўзгаришлар содир бўлди. Бунда депутатлар роли салмоқли бўлмоқда.

Колхозда ҳозирги кунда сайловолди ишлари намунали олиб борилияпти. Буни колхоз марказида жойлашган 27/82 сайлов участкасида кўриш мумкин.

Сайлов участкаси мудири Исабек Қувватов бизга сайлов участкасида олиб борилаётган ишлар ҳақида гапириб берди.

Ичкарига кираверишда қип-қизил алвонларга «16 июнь — СССР Олий Советига сайловлар куни», «Ҳамма — сайловга» деган сўзлар ёзилган. Хона ичкариси саранжом — саришта, ўртадаги узун столда турли хилдаги адабиётлар мавжуд. Беш-олти хилдаги газеталар чиройли қилиб тахлаб қўйилган. Радио ва телевизор бор.

Сайловчилар рўйхати чиройли қилиб ёзилиб, кўринарли жойга осилган. Рўйхатга кўз ташлаймиз. 667 сайловчининг исм ва фамилияси алфавит тартибида қайд этилган. Сайлов участкаси аъзолари ва навбатчилар рўйхати тузилган. Сайловчилар стендига «Совет Социалистик Республикалари Иттифоқининг Конституцияси», «Социалистик қонунчилик», «Агитатор», «СССР Олий Совети сайловлари Низоми тўғрисида» ва бошқа адабиётлар қўйилган.

Сайлов участкасида сайловчиларнинг маданий ҳордиқ чиқаришлари, керакли адабиётларни топиб ўқишлари учун барча қулайликлар бор. Бундан ташқари, катта китоб фондига эга бўлган кутубхона мавжуд. «Москва» ва «Победа» колхозлари меҳнаткашларининг беш йиллик ҳал қилувчи йилида барча соҳалар бўйича зиммага олган мажбуриятлари кўзга яққол ташланиб турибди. Социалистик мажбурият шартларига кўра колхоз меҳнаткашлари бу йил она-Ватанга 1877 тонна «оқ олтин», 6600 тонна «кўк олтин» етказиб беришлари керак. Пахта ҳосилдорлиги 44,7 центнерга, каноп эса 200 центнерга етказилади. Ҳар бир сигирдан йил давомида 3200 килограммдан сут соғиб олинади. Сайловчилар бу ерда колхоз ишлаб чиқариши илғорларининг суратлари ва уларнинг юбилей йилидаги мажбуриятлари билан танишадилар.

— Сайлов участкасида икки сменада навбатчилик қиламиз, — дейди И. Қувватов. — Икки марта агитаторлар семинарини ўтказдик. Ҳар бир агитатор ўз территориясидаги хонадон сайловчилари билан иш олиб бораяпти, алоҳида суҳбатлар ўтказаяпти. Сайловолди агитация ва пропаганда ишларини юқори савияда ташкил қилишда агитпункт мудири Т. Холтўраев, муаллимлардан Қ. Нурбеков, У. Абдурашидова, К. Е. Елебоева, С. Исматова, У. Мадаминов, Д. Дарменовларнинг ҳиссалари катта.

Бу ерда биринчи марта овоз берадиган ёшлар билан алоҳида суҳбатлар олиб борилаяпти. Яқинда «Ўзбекистон ССР беш йиллиги» совхозининг донгдор механизатори, Социалистик Меҳнат Қаҳрамони, СССР Олий Совети депутатлигига номзоди кўрсатилган Энвер Алиев билан сайловчилар учрашуви бўлиб ўтди. Сайловчилар ишончли вакилга наказлар беришди.

Биз қишлоқдан кечки пайт қайтдик. Шундай пайтда сайловчилар маскани одамлар билан гавжум эди.

Ғ. ТОЖИБОЕВ.

НГУЕН ТХИ ДИНГА ХАЛҚАРО ЛЕНИН МУКОФОТИ ТОПШИРИЛДИ

Вьетнам халқининг атоқли қизи, оташин ватанпарвар Нгуен Тхи Диннинг номи жаҳон жамоатчилигига жуда яхши маълум. У ёшлик чоғидаёқ революцион кураш йўлига ўтиб, ўзининг бутун кучини, ташкилотчилик талантини Ватан озодлиги ва мустақиллиги учун курашга сарфлади.

1968 йил апрелида Жанубий Вьетнам Республикасининг таниқли жамоат ва сиёсий арбоби, Жанубий Вьетнам Миллий Озодлик фронти Марказий Комитети Президиумининг аъзоси, Халқ озодлик қуролли кучлари Қўмондонининг ўринбосари, Жанубий Вьетнамни Озод қилиш учун курашувчи хотин-қизлар иттифоқининг раиси Нгуен Тхи Динга «Халқлар ўртасида тинчликни мустаҳкамлаш учун» халқаро Ленин мукофоти беришга қарор қилинган эди.

Ўша пайтда Нгуен Тхи Динда юксак мукофотни олиш имконияти йўқ эди — шу йиллар мобайнида у Жанубий Вьетнам Миллий Озодлик фронти қуролли кучларининг ҳаракатдаги қисмлари сафларида бўлиб келди.

Ҳозир Нгуен Тхи Динь Жанубий Вьетнам хотин-қизлар делегациясига бош бўлиб Совет Иттифоқида меҳмон бўлиб турибди.

3 июнь куни Москва Кремлининг Свердлов залида Нгуен Тхи Динга халқаро Ленин мукофотини топширишга бағишланган тантанали йиғилиш бўлиб ўтди.

Халқаро Ленин мукофотлари комитетининг раиси академик Д. В. Скобельцин Вьетнам халқининг қаҳрамон қизини табриклаб нутқ сўзлади. Сиз мустамлакачилар ҳукмронлиги йилида нақадар кўп маҳрумлик ва азоб-уқубат чекканингизни, реакция кучларига қарши нақадар дадил ҳаракат қилганингизни биз биламиз, деди у. Америка империализмининг Вьетнамдаги агрессиясига қарши кураш бошланган пайтда сиз қаҳрамон вьетнам халқининг сафларида туриб жанг қилдингиз.

Вьетнамдаги уруш тўхтатилиб, тинчлик ўрнатилганлиги, деди сўзини давом эттириб Д. В. Скобельцин, жаҳоншумул аҳамиятга молик воқеа бўлди. Бу — халқаро кескинликнинг энг хатарли манбаларидан бири тугатилганлигини билдирибгина қолмай, шу билан бирга бизнинг давримизда империализм ўз хоҳишини халқларга зўрлаб қабул қилдиришга қодир эмаслигини ҳам кўрсатди. Вьетнам халқи одилона ишининг тантанаси ўз миллий ва социал озодлиги йўлида, тинчлик ва демократия йўлида курашаётган халқлар учун илҳомбахш намуна бўлиб хизмат қилади.

Д. В. Скобельцин шуни таъкидладики, Совет Иттифоқи ва бошқа социалистик мамлакатлар вьетнам халқига зарур бўлган ёрдам ва мададни бериб келдилар ҳамда бундан буён ҳам бераверадилар. Коммунистик партия томонидан пролетар интернационализми руҳида тарбияланган кишилар бўлганимиз учун ҳам биз бу ишни қалб амри билан қилмоқдамиз, деди у.

Д. В. Скобельцин Нгуен Тхи Динни муносиб мукофот билан астойдил табриклади, унга сиҳат-саломатлик, бахт-саодат ҳамда ўзининг масъулиятли давлат ва жамоат фаолиятида янгидан-янги муваффақиятлар тилади. У мажлис аҳлининг қарсаклари остида Нгуен Тхи Динга юксак мукофотни топширди.

Совет хотин-қизлари комитетининг раиси В. В. Николаева-Терешкова, Москвадаги аниқ ўлчов приборлари заводининг йиғувчи слесари, Социалистик Меҳнат Қаҳрамони С. Ф. Трушкин ҳамда Осиё ва Африка мамлакатлари бирдамлиги Совет комитети президиумининг аъзоси А. В. Софронов лауреатни юксак мукофот билан чин кўнгилдан табрикладилар.

Мажлис аҳли Нгуен Тхи Динь нутқини самимий кутиб олдилар. Бу ерда айтилган самимий сўзлар ва вьетнам халқининг шонли революцион ишига берилган юксак баҳо мени ғоят хурсанд қилди, бу ишда менинг ҳам камтарин ҳиссам бор, деди у. «Халқлар ўртасида тинчликни мустаҳкамлаш учун халқаро Ленин мукофотлари комитетининг менга Ленин мукофоти бериш тўғрисидаги қарори — мен учун юксак шарафдир, шунингдек Жанубий Вьетнамдаги барча хотин-қизларнинг Ватанни қутқариш учун олиб борилган курашдаги муваффақиятларига берилган юксак баҳодир, бутун вьетнам халқининг агрессияга қарши, империализмга қарши курашдаги ғалабасига берилган юксак баҳодир. Бутун вьетнам халқининг кураши жаҳон халқларининг тинчлик, миллий мустақиллик, демократия ва социал тараққиёт йўлида олиб бораётган умумий курашининг ажралмас қисмидир.

Жанубий Вьетнам Миллий Озодлик фронти Марказий Комитети, Жанубий Вьетнамни озод қилиш учун курашувчи хотин-қизлар иттифоқининг Марказий Комитети ва Жанубий Вьетнам Озодлик қуролли кучлари номидан Нгуен Тхи Динь вьетнам халқининг курашига мадад ва самарали ёрдам берганликлари учун КПСС Марказий Комитетининг Бош секретари Л. И. Брежнев бошчилигидаги КПСС Марказий Комитетига, СССР Олий Совети Президиумига, СССР Министрлар Советига ва совет халқига чин кўнгилдан чуқур миннатдорчилик изҳор этди. Ҳозир, Париж битимининг бекаму-кўст бажарилиши учун халқимиз курашининг янги босқичида, деди Нгуен Тхи Динь, Жанубий Вьетнам халқи шунга аминдирки, КПСС, СССР Ҳукумати ва Совет халқи жанубий вьетнам халқига бундан буён ҳам мадад ва ёрдам бераверадилар.

Пировардида Нгуен Тхи Динь мажлис аҳлининг қизғин қарсаклари остида вьетнам халқи билан совет халқи ўртасидаги қардошларча дўстлик ва жанговар бирдамликни шарафловчи хитоб сўзлари айтди.

Йиғилишда СССР Олий Совети Президиумининг секретари М. П. Георгадзе, КПСС Марказий Комитети халқаро бўлими мудирининг ўринбосари Р. А. Ульяновский, Совет-Вьетнам дўстлиги жамияти Марказий Правлениесининг раиси, СССРнинг космонавт учувчиси Г. С. Титов, КПСС Марказий Комитетининг, СССР Олий Совети Президиумининг масъул ходимлари, таниқли жамоат арбоблари ҳозир бўлдилар.

Йиғилишда Жанубий Вьетнам Республикасининг СССРдаги элчиси Нгуен Ван Тхан ва Вьетнам Демократик Республикасининг СССРдаги элчиси Во Тхук Донг бор эдилар.

(ТАСС).

ТАШАББУС ИЗИДАН

Тошкент кўн-мўйна заводи коллективи орасида донгдор тўқувчи Лидия Казанцева ва Евгения Губиналарнинг издошлари ой сайин кўпайиб бормоқда.

Корхонада биринчи бўлиб бичиш цехининг илғор ишчиси Валентина Николаевна Ларионова ҳал қилувчи йилнинг 10 майидаёқ шахсий беш йиллик планини бажарганлиги ҳақида рапорт берган эди. Унинг касбдоши Шукур Зоҳидов ҳам 1973 йилнинг август ойида беш йиллик маррани эгаллаб, айни кунларда ўнинчи беш йиллик ҳисобига маҳсулот ишлаб чиқармоқда.

Вақтдан ўзиб ишлаш ҳаракати, айниқса, кенг истеъмол моллари цехида қизғин авж олган. Кам маблағ сарфлаб, кўп ва сифатли маҳсулот ишлаб чиқариш ташаббусини бошлаб берган ишчилардан Фарида Азизова, Юлдуз Ёқубова, Ҳожия Насриддинова, Қумри Худойберганова, Фарида Мастоновалар белгиловчи йилнинг дастлабки кунларидан бошлаб ўнинчи беш йиллик ҳисобига меҳнат қилмоқдалар. Ҳозирги кунда эса яна 78 илғор ишчи беш йилликни тўрт йилда бажариш юзасидан олган социалистик мажбуриятлари шартларини тўла бажариш учун юксак унум билан ишлашяпти. Шунинг учун ҳам 1974 йилнинг биринчи квартали плани 26 мартдаёқ ортиғи билан адо этилди. Планда ташқари 95 минг сўмлик маҳсулот ишлаб чиқарилди. Уч ой давомида 85 минг дециметр мўйна тежаб қолинди ва пландагига нисбатан 12 минг сўм кўп фойда олинди.

Завод коллективи йиллик планга қўшимча 200 минг сўмлик маҳсулот реализация қилиш учун муқобил план асосида меҳнат қилмоқда.

Т. НАЖМИИ.

* *

ТОШКЕНТ шаҳрининг Киров райони меҳнаткашлари СССР Олий Советига сайловларга пухта тайёргарлик кўрдилар. Ташкил этилган барча сайлов участкалари ва агитпунктларда оммавий-сиёсий ишлар кўлами кенгайди. Агитаторлар сайлов системасининг демократик мазмуни, кейинги тўрт йил ичида республикамиз, областимиз меҳнаткашлари қўлга киритган ютуқлар, кундалик янгиликлар, халқаро аҳвол ҳақида турли мавзуларда суҳбатлар ўтказяптилар.

Айниқса, райондаги 5/128 агитпунктда сайловчилар учун барча қулайликлар яратилган. Бу ерда махсус ўқув зали, томоша зали, шунингдек эришилган ютуқларни намоён этувчи кўргазма хонаси мавжуд. Ўқув зали ҳамиша сайловчилар билан гавжум. Залда улар ўзларини қизиқтирган газета ва журналларни ўқиб, радио тинглаб, телевизор томоша қилиб ҳордиқ чиқармоқдалар. СУРАТДА: агитпунктнинг ўқув залида.

В. Сироткин фотоси.

УСТОЗ ВА ШОГИРДЛАР

ИШЧИ НОМИ — ШАРАФЛИ НОМ

Абдураҳим ака Алимуҳамедов бу цехга унинг пойдеворига дастлабки ғишт қўйилган куйда келган эди. Ишлаб чиқаришни йўлга қўйишда, иш жараёнларини механизациялаш ва автоматлаштиришда жонкуярлик қилди. Завод билан, заводнинг аҳил иноқ коллективи билан бирга ўсди, улғайди. Кейинчалик цехдаги турли хил мураккаб дастгоҳларни созлашдек масъулиятли вазифани ишонч билан топшириб қўйишди, унга.

Пахта териш машиналари деталларининг сифатли тайёрланиши кўп жиҳатдан дастгоҳларнинг бенуқсон, тўғри созланишига боғлиқ. Бу эса созловчидан эҳтиёткорлик, аниқлик талаб қилади. Абдураҳим аканинг кўп йиллик тажрибаси бу ишда қўл келаётир. Цехнинг катта мастери Александр Хоромис унга топширилган ишни қайтадан назорат қилиб ўтирмайди. Цехда қишлоқ хўжалик машиналарига йигирма хилдан ортиқ деталлар тайёрланади. Шунинг учун ҳам заводнинг кўпгина цехларида иш жараёнининг бир меърда борииши 10-цех коллективи маҳоратига боғлиқ.

Абдураҳим ака шу цехда қарийб ўттиз йилдан буён ишлайди. Шу давр мобайнида у ўттиздан ортиқ шогирд тарбиялади. Зокир Аҳмаджонов, Мурод Қўчқоров ва бошқа ёшлар унинг касбига ихлос қўйишди. Ражаб Одилов, Николай Дудин каби мусобақа илғорлари ҳам дастлаб ишга келганларида Абдураҳим акадан маслаҳатлар олишган. Ринад Чучарин, Бурхон Идрисхўжаев сингари йиғувчи слесарлар устозлари раҳбарлигида 1976 йил ҳисобига меҳнат қилмоқдалар.

Абдураҳим ака шогирдлари билан доимо фахрланиб юради.

— Касбини севган кишини коллектив ўртасида мана шундай улуғланаверади, — дейди у. — Менинг ҳам, шогирдларимнинг ҳам мақсадимиз бир — ҳалол ишлаш, кам чиқим билан кўпроқ сифатли маҳсулот тайёрлаш.

— Биз ишлаб чиқариш самарадорлигини ошириш бўйича жуда катта ишлар қилаяпмиз, — дейди цех бошлиғи Николай Кострнгин, — бунда бой тажрибали ветеран ишчимиз Абдураҳим ака Алимуҳамедовнинг ёрдами катта бўлаяпти. Қаторда норинг бўлса, юкинг ерда қолмайди, деганлари тўғри экан. Ана шундай ишчиларимиз меҳнати туфайли заводимиз бу йил 7400 та пахта териш машинаси ишлаб чиқаради.

Ҳақиқатан ҳам «Ташсельмаш» заводи коллективи дала меҳнаткашларининг оғирини енгил қиладиган кўплаб пахта териш агрегатларини ишлаб чиқармоқда. «ХН-3,6» маркали пахта териш машинаси меҳнат унумдорлиги жиҳатидан дунёда тенги йўқ машина. Азамат пахтакорлар бу йил ана шундай машиналар қудратига таяниб, уч миллион тонна «оқ олтин»ни зангори кемаларда териб олишга аҳд қилишган.

Тўққизинчи беш йилликнинг белгиловчи тўртинчи йилида кам харажат қилган ҳолда кўп ва сифатли маҳсулот етказиб бериш — ҳамманинг дилидан чуқур жой олган. Цехлар ва участкалараро тобора қизитиб юборилаётган социалистик мусобақада 10-цех коллективи пешқадамлар сафида бормоқда. Бу цех ишчилари кундалик топшириқларини ошириб бажариш билан бир қаторда резервларни излаб топиб, ишга солмоқдалар. Бунда Абдураҳим ака ва унинг шогирдлари қўшаётган ҳисса жуда салмоқлидир.

Абдураҳим ака беш йиллик топшириқларини Ўзбекистон ССР ва Ўзбекистон Компартиясининг 50 йиллик тўйи арафасида бажаришга аҳд қилган. Меҳнат қилган элда азиз, дейди халқимиз. А. Алимуҳамедовнинг кўп йиллик самарали меҳнати 1971 йили партия ва ҳукуматимиз томонидан юксак тақдирланди. Эндиликда унинг кўксида Ленин ордени порламоқда.

П. НАЗАРОВ.

БИРДАМЛИК ҲАФТАСИ

4 июнда бизнинг мамлакатимизда Жанубий Вьетнам ватанпарварлари билан бирдамлик ҳафтаси бошланди. Бу ҳафта Жанубий Вьетнам Республикаси Мувақкат Революцион ҳукумати тузилганлигининг беш йиллиги байрами кунларида ўтказилади.

Совет-Вьетнам дўстлиги жамиятида ТАСС мухбирига хабар беришларича, шу ҳафта мобайнида Совет Иттифоқи республикалари, ўлка ва областларида тузилган шу жамоат ташкилотининг 28 та бўлимида бирдамлик йиғилишлари ва митинглари ўтказилади. Жамиятнинг коллектив аъзоси бўлган заводлар ва фабрикаларда, колхозларда ва институтларда Совет-Вьетнам дўстлиги кечалари ўтказилади, Вьетнам ватанпарварларининг империалистик агрессияга қарши олиб борган кураши тўғрисида ҳикоя қилувчи фильмлар кўрсатилади. Совет жамоатчилигининг вакиллари Жанубий Вьетнам Миллий Озодлик фронти Марказий Комитети Президиумининг аъзоси, Халқ Озодлик қуролли кучлари қўмондонининг ўринбосари, Жанубий Вьетнам озодлиги учун курашувчи хотин-қизлар союзининг раиси Нгуен Тхи Динь бошчилигида шу кунларда мамлакатимизда меҳмон бўлиб турган Жанубий Вьетнам хотин-қизлари делегацияси аъзолари билан совет жамоатчилиги намояндалари учрашадилар.

Жанубий Вьетнам республикасининг ҳамда Вьетнам Демократик Республикасининг Совет Иттифоқидаги дипломатия ходимлари шу ҳафта билан боғлиқ тадбирларда қатнашишга таклиф этилдилар.

Вьетнам халқининг ватан озодлиги ва мустақиллиги йўлидаги курашини қўллаб-қувватлаш юзасидан бирдамлик ҳафталари ва ойларининг ташкил этилиши Совет-Вьетнам дўстлиги жамияти, бошқа совет жамиятлари фаолиятининг ажралмас қисми бўлиб қолди. Империалистик агрессиянинг охирги йили — 1972 йилдагина мамлакатимизда қаҳрамон вьетнам халқига бағишланган 30 мингга яқин ҳар хил тадбирлар ўтказилди. Бу тадбирлардан бир ярим мингтаси Москвада ва Москва областида ташкил этилди.

(ТАСС).

АТЕИСТЛАР СЕМИНАРИ

Кейинги пайтларда партия комитетлари атеист лектор кадрлар билимини мустаҳкамлашга катта эътибор бермоқдалар.

Тошкент область партия комитети бюросининг қарорига биноан обкомнинг пропаганда ва агитация бўлими илмий атеизм бўйича лекторларни тайёрлаш ва қайта тайёрлаш ойлик семинарини ташкил этди. Семинарга юзга яқин киши келди. Уларга етти бўлимдан иборат туркум лекциялар ўқилади. Лекциялар атеизм фанининг барча муҳим йўналишларини назарда тутган бўлиб, «Илмий атеизм предмети», «Замонавий динлар», «Атеизмнинг ривожланиши — жамият маънавий тараққиётининг қонунияти», «Социалистик жамиятда атеизм ва дин» каби бўлимларни ўз ичига олади.

Лекциялар ўқиш ва семинар машғулотларини ўтказиш учун пойтахтимизнинг таниқли олимлари профессорлар А. Ортиқов ва О. Файзуллаев, доцентлар М. Усмонов, А. Абдусамедов, Г. Шокиров, Н. Саидов ва бошқалар жалб этилган. Улар тингловчиларни маркча-ленинча атеизм асослари, меҳнаткашларни атеистик тарбиялаш проблемалари билан таништирадилар.

Ҳар бир назарий бўлим семинар машғулоти билан якунланади. Ҳар бир тингловчи юқоридаги олимлар раҳбарлигида лекция текстларини тайёрлайди. Бу лекциялар билан улар ўз районларида меҳнаткашлар олдида чиқадилар.

Машғулотлар асосан область партия комитети сиёсий маориф уйида ўтказилади, атеистик ишдан амалий кўникмаларни тингловчилар республика илмий атеизм уйида ва унинг Зангиотадаги область филиалида оладилар. Машғулотлар охирида тингловчиларнинг ўзлари лекциялар ўқийдилар, улар семинар сўнгида имтиҳон топшириб атеист лектор гувоҳномасини оладилар.

Курсларнинг маданий-оммавий программаси ҳам хилма-хилдир. Тингловчилар В. И. Ленин марказий музейи Тошкент филиалида, амалий санъат музейида, Ўзбекистон ССР халқ хўжалик ютуқлари виставкасида бўладилар ҳамда пойтахтимизнинг бошқа диққатга сазовор жойлари билан танишадилар. Улар учун атеистик мавзудаги ҳужжатли ва бадиий фильмлар махсус танланган. Тингловчилар зарур атеистик адабиётлар билан ҳам таъминланадилар.

А. РАСУЛОВ.
Тошкент область партия комитетининг лектори.

БИЛИМ ЎЧОҚЛАРИ КЕНГАЙМОҚДА

Юбилей йилида областимиз районларида янги мактаб бинолари ишга туширилади. Яқин кунларда Янгийўл районидаги «Коммунизм» колхозида 536 ўринли, Оққўрғон районидаги Ҳамза номли колхозда икки қаватли мактаблар қуриб битказилади.

Чиноз районидаги Навоий номли колхозда, Бекобод районидаги Навоий номли колхозда қурилажак 320 ўринли мактаб бинолари лойиҳаси қўлдан чиқди. Шу билан бирга «Узколхозпроект» лойиҳалаш институти колхоз марказларини ҳам янги типда лойиҳалаб бермоқда. Бунга Янгийўл районидаги «Ленинизм» колхози марказидаги посёлка мисол бўла олади. Лойиҳачилар Калинин ва Бўка районларида қуриладиган кўп қаватли бинолар лойиҳаларини ҳам тайёрлашмоқда.

Т. МЕЛИҚУЛОВ.

ХИМИЯ — ҚИШЛОҚ ХЎЖАЛИГИГА

Қишлоқ хўжалигида химиянинг қўлланилишига бағишланган тематик виставка зали янги экспозициялар билан бойиди. У экинларнинг ҳосилини оширишга, янги хил минерал ўғитлар, экин зараркунандаларига қарши янги препаратлар ишлаб чиқаришга бағишланган.

Бирор экин уруғини экишдан аввал деҳқон унинг униб чиқиш хусусиятини яхши билиши керак. Буни лабораторияда аниқлаш қийин эмас, лекин у анча вақтни талаб қилади. Шунингдек, хўжаликларда лабораториялар мавжуд эмас. Уруғларнинг униб чиқувчанлигини янги усул асосида лабораториясиз ҳам бир соат ичида аниқлаш мумкин. Бунинг учун Чернигов область Шосткин химиявий реактивлар заводида ишлаб чиқарилаётган ТТС препаратидан фойдаланилади. Уруғ аввал 18—20 даражали сувда ивитилади. Шундан кейин бир неча ўн дона уруғнинг пўсти арчилади ва ўртасидан кесилади. Анализ учун уруғнинг бир палласи олинади. Уяга 0,5 процентли ТТС эритмаси қуйилади. Бир соатдан кейин униб чиқиш хусусиятига эга бўлган уруғ тўқ пушти тусга киради.

Заводда бундай препарат, 50, 100 ва 250 граммли қилиб, банкаларга жойлаб чиқарилади. Бир граммининг баҳоси — 20 тийин. Бу препаратдан бошоқли, дуккакли, ем-хашак экинлари, каноп, кунгабоқар, шунингдек, сабзавот ва полиз экинлари уруғини текшириб кўришда фойдаланиш мумкин.

⊙ Боғ ва токзорларда мева бермайдиган, суст ўсадиган дарахт шохларини кўплаб учратиш мумкин. Бу шохлар баъзан ёз ойларига бориб қуриб қолади. Биологлар буни дарахт танасида темир бирикмаси моддаларининг етишмаслигидан вужудга келади, деб ҳисоблайдилар. Бу касаллик жанубий районларда кўп тарқалган. Хўжаликлар шу туфайли ўн минглаб тонна мева ва узум ҳосилини ололмай қоладилар.

Яқин даврларга қадар бу касалликка қарши тупроқни темир купороси билан ўғитлаб курашилар эди. Лекин у кутилган самарани бермас эди.

Олимлар яқинда бу касалликка қарши янги препарат ишлаб чиқдилар. У қишлоқ хўжалик химиясининг янги ютуғидир. Янги препарат ДТПУ деб аталади. Бу препарат эритмаси дарахтга сепилади, биринчи марта дарахтлар барг ёзганда, шундан кейин орадан 12—15 кун ўтказиб иккинчи ва учинчи марта сепилади. Уни тупроққа ўғит сифатида ҳам солиш мумкин, шунда у уч йилгача ўз кучини сақлайди. Бу тадбир асосан ток ва олмалар учун яхши самара беради.

⊙ Қиш ойларида теплицалардаги ўсимликлар ва чорва моллар учун қуёш нури етарли бўлмайди. Электр нури унинг ўрнини тўлдириши мумкин. Шу мақсадда Л—42Д люминесцент лампалари ишлаб чиқарила бошлади. У асосан теплицалардаги сабзавотларнинг ҳосилини ошириш ва сифатини яхшилашга қаратилган. Ўтказилган тажрибалар бу усул теплицалардаги сабзавотлар ҳосилини бир ярим марта оширганлигини кўрсатади.

Олимлар сабзавот ва картошка учун махсус минерал ўғит аралашмаси ишлаб чиқдилар. У «Огородная» деб аталади. Бу минерал ўғитнинг таркиби уч қисмдан — суперфосфат, хлор калийси ва амоний сульфатидан иборат бўлиб бодринг, помидор, карам, лавлаги ва картошка учун зарур бўлган барча озуқа моддалар мавжуддир.

Бу препаратнинг 40 грамми бир челак сувда эритилади ва у 1,5 квадрат метр жойга сепилади. Шу усулда экинларни ҳар ойда бир марта озиқлантириб турилади.

⊙ Экин зараркунандалари, касалликлари ва кемирувчилар ҳар йили қишлоқ хўжалигига анчагина зарар келтиради. Бунинг учун заҳарли химикатларни махсус равишда ўраб-жойлаб чиқариш мақсадга мувофиқдир. Химия саноатининг Тошкент давлат конструкторлик ва лойиҳалаш-технология бюроси ана шу масалани муваффақиятли ҳал қилди, махсус машина яратилди. Бу машина заҳарли химикатларни полистирол материалларига жойлаб беради. Препарат яхши сақланади ва экинларга сепилгунга қадар ўз таъсирини сақлаб туради. Бу машинани қўллаш йилига 123 минг сўм самара бериши ҳисоблаб чиқилган. Бюро конструкторлари янада катта қувват билан ишлайдиган машина яратиш устида иш олиб бормоқдалар.

М. ЛАРЬКИН.
БХХЮВ методисти.

⊙ БУТУНИТТИФОҚ ХАЛҚ ХЎЖАЛИГИ ЮТУҚЛАРИ ВИСТАВКАСИДА

А. С. ПУШКИН ТУҒИЛГАН КУННИНГ 175 ЙИЛЛИГИГА

РУС ШЕЪРИЯТИНИНГ ҚУЁШИ

Александр Сергеевич Пушкин. ТАСС фотохроникаси.

А. С. ПУШКИН

УЗУМ

Илк кўкламда ногоҳ сўлиган
Атргулга демасман эссиз.
Тоғ этаги — яшил сўридан
Товлангувчи узум-чи азиз.
Водийларга у заррин чирой,
Олтин кузга қувончдир тансиқ.
Нозанин қиз бармоқларидай
Доналари узунчоқ, аниқ.

●

ЎЙЛАРИМДА СЕН

Салқин оқшом чўкканда
боғда,
Тароватли яшил ўтлоғда,
Дилкаш қўшиқ таралган
чоғда,
Қалбим тин олса,
Ўйларимда сен.
Дўстларим қутласа ютуқда,
Севгимни куйласам
қўшиқда,
Бахтимни кўриб ул ошиқда
Қалбимда ўртаниш,
Ўйларимда сен.
Қувноқ davраларда
меҳмонман,
Беғубор қалбларга
мезбонман,
Хаёлим, боғингда ҳар
он ман,
Дилим яйраса,
Куйларимда сен.

КАМОЛАТ.

ПУШКИН АСАРЛАРИДА ШАРҚ МОТИВЛАРИ

1830 йил январида Пушкинга Россия элчихонасидан Хитойга боришга рухсат берилмагач, шоир шу он Эронга саёҳатга боришга руҳсат олиш учун киришди...

Улуғ рус шоирининг амалга ошмаган бу орзулари ҳақида унинг 175 йиллиги кунида шунинг учун эсламоқдамизки, Пушкин ҳаётлиги вақтидаёқ Эронда машҳур бўлиб қолганди.

Шарққа, унинг халқлари ва адабиётига бўлган қизиқиш Пушкиннинг бутун ҳаёти ва ижоди билан боғлиқ. Пушкиннинг Шарқ ҳақидаги ижодий режаларида Эрон катта ўринни эгаллаган. Шоир Царскосельский лицейида ўқиб юрган 1816 йилдаёқ унга Эрон элчихонасининг Петербургга келиши тантанали маросими тафсилотлари маълум эди.

Лицейда ёш шоир қадимий «Еруслан Лазаревич ҳақида қисса» билан ҳам танишади. Қиссанинг бош қаҳрамонини кўпинча шарқий ном билан — Ўруслан Залазоревич деб аташарди. Шуниси қизиқки, унинг хулқи-одоби ва ҳаракатларида олимлар Фирдавсийнинг «Шоҳнома» достони қаҳрамони Рустамга кўп жиҳатдан ўхшашликларни топишади. Рустам Пушкинга шу қадар ёққан эдики, ўзининг биринчи поэмаси «Руслан ва Людмила»нинг бош қаҳрамонига у оҳангдош исм-Руслан номини қўйди.

Бироқ, Пушкин ижодининг илк давридагина Шарқни хаёлан кўз олдига келтириб ёзган. 1820 йилда Кавказ ва Қрим бўйлаб сафардан олган хаяжонли таассуротлар, Эрон, Туркия ва Шарқнинг бошқа мамлакатларида бўлган замондошларининг ҳикоялари, илмий ва бадиий адабиётларни ўқиш ва шарқшуносалр билан суҳбат Шарқ халқларининг инсоният тарихидаги роли тўғрисида Пушкиннинг тасаввурини кенгайтирдики, бу ҳол шоирнинг талайгина бадиий образлари ва фикрларида ўз аксини топди.

Пушкиннинг Эронга бўлган қизиқишининг шаклланиши турли йўллар билан борди. «Руслан ва Людмила» билан бир вақтида ёш шоир гул ва булбул ҳақида кўплаб шеърлар ёзди. У гул ва булбул образларининг бирлигида форс лирикасининг миллий ўзига хос хусусияти мужассамлашган, деб ҳисоблади. Пушкин «Боғчасарой фонтани» поэмасини ёзган чоғда «Шарқ бўғини мен учун намуна бўлиб қолган» деб дўстлари олдида эътироф этарди. Саъдийнинг «Бўстон»идан олинган мисра поэмага эпиграф бўлиб хизмат қилган.

Шоир бутун умри давомида форс лириклари билан ҳаяжонланиб юрган.

XIX аср 20-йилларининг иккинчи ярмидан бошлаб рус адабиётида, шеърдаги каби, прозада ҳам форс тематикасига қизиқиш сезиларли даражада ўсди. Форсчадан кўпгина таржималар қилинди ва Шарқнинг машҳур лирикларига эргашиш бошланди. Пушкин шу дамларда «Ширин фонтанлар салқинида» шеърини яратди, унда «сўзамол» ва «хушомадгўйларга» Шерозлик «зийрак ва зукко шоир»ни қарши қўяди... Рус адабиётига Шарқ шоирлари ижодини олиб киришни Пушкин юксак эстетик талаблар билан боғлаб олиб борди. У форсчадан ва арабчадан қилинган таржималарга тақризлар ёзди, бу таржималар ҳақида ўртоқларига ёзган хатларида ўз фикрларини билдирди.

Рус адиблари орасида ўша вақтда Фирдавсий ижоди, унинг Султон Маҳмуд Ғазнавий билан низолари катта қизиқиш туғдирди. Бу ҳақда шеърлар битилди. Прозада ҳам ёзишди. Шоир Дельвиг 1827 йил охирида нашр этган «Шимол гуллари» альманахида «Шоҳнома» муаллифига бир қанча саҳифалар бағишлаган эди. Дельвиг Пушкиннинг яқин дўсти бўлган. Агар «Шимол гуллари» китобчаси Михайловскоедаги тутқинликдан қайтиб келиши билан Пушкинни ўзига хос табриклаш бўлди, деб англашилгани ҳисобга олинса, Фирдавсий тўғрисида, унинг улкан талантини давлат ҳукмдори томонидан тан олинмагани тўғрисида альманахдаги рангбаранг материаллар алоҳида аҳамият касб этади. Шубҳасиз, Пушкиннинг дўстлари ҳукмдорларнинг зулмидан азоб чеккан икки шоирнинг тақдирини бир-бирига ўхшатганлар.

«Шимол гуллари» альманахининг кейин чиққан сонларида ҳам, «Литературная газета»да ҳам (уларнинг нашр қилинишида Пушкин бевосита иштирок этган) Ҳофиз ва Саъдийдан таржималар босилган.

Пушкин Эрон ҳақида Грибоедовдан кўпгина қизиқарли маълумотларни билиб олди. Грибоедов билан у 1828 йил баҳорида тез-тез учрашиб турган. Узоқ давом этган суҳбатлар чоғида уларнинг фикри бир жойдан чиқарди. Романтик шоирлар ўз ижодлари билан ранг-баранг ва қарама-қаршиликларга тўла Шарқ оламини қамраб олишга қодир эмасликларини, ҳақиқатни бадиий тасвирлашнинг бошқа методи лозимлигини айтардилар. Уларнинг иккалови Осиёнинг турли районларида яшовчи халқларнинг ҳаётини рус ўқувчисига янгича, бирмунча мазмунли қилиб очиб беришга уриндилар.

1829 йил баҳори ва ёзида Пушкин Кавказга сафар қилди. «Арзрумга саёҳат» деб номланган ҳикоя 1836 йил «Современник» журналининг биринчи китобчасида босилиб чиқди. «Саёҳат»нинг кўпгина саҳифаларида Пушкин Эрон ҳақида, унинг машҳур шоирлари ҳақида эслатиб, хотирасида қолган «Испаҳонлик Ҳожи бобонинг бошидан кечирганлари»дан эпизодларни келтиради.

Бу ерда, Кавказда Пушкин ўзининг машҳур мусулмон йигитига мурожаати «Бемаъни шуҳратга маҳлиё бўлма, навқирон йигит!»ни ёзган. Шоир шеърдаги ғояни Ҳофиздан олганлигини очиқ эътироф этган. Аммо, Пушкиннинг Шарқ темаларидаги мустақил ижодини олимлар узоқ вақтгача таниқли тожик-форс лирик шоирининг номи билан яширинган, деб ҳисоблаб келган эдилар. Яқинда И. С. Брагинский Пушкинга ўз асарини ёзиш учун туртки бўлган Ҳофиз меросидаги бир шеърни топди.

Кичик бир мақолада Пушкиннинг Эронга бўлган ҳартомонлама қизиқиши ҳақида ҳикоя қилиб бериш қийин. Эрон тарихи, унинг Россия билан муносабатлари характери, унинг шоирлари Пушкиннинг ижод эътиборини доимий тарзда ўзига жалб қилиб келган эди. «Петр I-нинг тарихи» асари учун материал тўплай бошлаган Пушкин «Эронга оид ишлар» бўлимини ажратиб кўрсатади. У бу ўринда ўша давр даги Эрон маъмурларининг қиёфасини иложи борича тўларок тасвирлашга уринган. Афсуски, Пушкиннинг бу тарихий асари, бошқа кўпгина асарлари қатори тугалланмай қолди.

Бизнинг кунларимизда Пушкин ижодига бўлган қизиқиш ер шарининг ҳамма қитъаларида кучайиб бормоқда. Улуғ рус шоири туғилган кунга 175 йил тўлишининг бутун дунёда байрам қилиниши, унинг ўлмас асарларининг Европа ва Осиё, Африка ва Америка мамлакатларида кенг нашр этилиши бунинг ёрқин далилидир.

Д. БЕЛКИН,
филология фанлари кандидати.
(АПН).

ДАҲО ДУРДОНАЛАРИ

Буюк рус шоири А. С. Пушкиннинг жозибадор ижодий мероси эндиликда бутун жаҳон аҳлига яхши таниш. Ҳозирги вақтга қадар жаҳондаги 45 тилга унинг шеър ва поэмалари, достон ва қиссалари, тарихий, публицистик асарлари таржима этилган.

Мамлакатимиз халқларининг Пушкинга нисбатан чексиз меҳр-муҳаббатини тасвирлашга эса сўз топиш қийин. Шу давргача унинг мероси СССР халқларининг етмиш тилида баралла янграмоқда. Кейинги ўттиз йил ичида мамлакатимизда Пушкиннинг у ёки бу асари нашр этилмаган бирор ҳафта бўлмаганлиги ҳисоблаб чиқилган. Бизда ҳар ҳафтада улар юз минг нусхада чоп қилинаётгани ҳам аниқланди.

Ўзбек халқи А. С. Пушкин ижоди билан асосан совет даврида танишди. Айниқса, шоир вафотининг 100 йиллиги муносабати билан Пушкин асарларини ўзбек тилига таржима қилиш ва нашр этиш ишлари кенг йўлга қўйилди. Шу йиллар давомида Пушкиннинг асосий шеър ва қиссалари, насрий ва драматик асарлари ўзбек тилига Ҳамид Олимжон, Ойбек, Шайхзода, Миртемир, Абдулла Қаҳҳор, Зулфия, Асқад Мухтор, О. Раҳимий кабилар томонидан таржима этилди. Худди шу даврда Ойбек «Евгений Онегин» шеърий романини ўзбек тилига юксак маҳорат билан таржима қилди.

Ана шу катта ижодий ишнинг самараси ўлароқ, 1944 йилда Пушкин асарларининг тўрт томлиги ўзбек тилида таржима этилиб, уларга шоирнинг лирик, насрий, ҳамда драматик асарлари киритилди. Орадан ўн йил ўтгач А. С. Пушкиннинг танланган асарлари яна тўрт томда чоп қилинди. 1965 йилда эса икки жилдлик асарлар тўплами чиқарилди. Албатта, буюк рус шоирининг айрим асарлари ўзбек тилига таржима этилиб, неча ўн минглаб нусхада алоҳида қайта-қайта босилгани бу ҳисобга кирмайди.

Шунинг учун ўзбек халқи Пушкинни «Бизнинг ҳам шоиримиз» деб аташга тўла-тўкис ҳақлидир.

А. С. ПУШКИН.

ДОН ДАРЁСИ

Чексиз далаларда ҳайқираб
оққан
Салом эй Дон, — дарёйи азим.
Сенинг йироқдаги
ўғилларингдан
Олиб келдим табрик ва таъзим.
Сени тинч Дон, шонли оғаси
мисол
Дарёлар этади эҳтиром.
Аракс, Эвфратдан қабул
этиб ол
Чуқур таъзим ва чуқур салом.

Ёвуз қув-қувлардан кейин
тин олиб
Мана Доннинг арғумоқлари,
Ватан нафасини сезар,
семириб —
Арпачойнинг муз булоқларин.
Абжир чавандозлар ҳаққи деб
атай,
Эй муқаддас, азиз Дон, албат
Ишкомда товланган тиниқ,
ёқутдай —
Узумингдан тайёрла шарбат.

А. С. ПУШКИН.

ШЕЪРЛАР

Бошинг узра дуо ўқишга
Ҳаққим йўқдир асло, гўдагим,
Маъсум қалб-ла, маъсум
боқиш-ла
Сен самонинг юпанч малаги.
Ҳа, бўлғуси кунларинг ёруғ
Шу нурафшон чеҳранг мисоли.
Ердаги кўп толелар янглиғ
Гўзал бўлур сенинг ҳам
толеинг.

* * *

Сўлаётган энг сўнгги гуллар
Илк чечакдай азиз туюлар.
Улар ҳазин орзу-ниятни
Қўзғатади шуқуҳ-ла ногоҳ.
Шу-чун ҳижрон соати ҳам гоҳ
Ширин висол дамидай тотли.

* * *

Эманзорлар, хайр, кетаман,
Хайр беғам дунё даласи.
Енгил қанот эрмаклар билан
Учиб кетган кунлар галаси.
Хайр Тригорск, неча бор гулгун
Қувонч пешвоз чиққан хуш
маскан.

Сени мангу тарк этмоқ учун
Сурганмидим нашидангни ман?
Олиб кетгум сендан хотирот,
Қалбимни-чи, ташлаб кетаман.
Эҳтимолки, (бу ширин ният!)
Қучоғингга тағин қайтаман.
Келсам Тригорск бағрингга
Арғувонзор бергуси ором.
Фидойиман дўстлик эркига,
Ақл-у сурон, нафосатга ҳам.

Юсуф ШОМАНСУР
таржималари.

БУЮК УСТОЗ

Александр Сергеевич Пушкиннинг мўътабар номи бутун жаҳон шеъриятида чўққи яратган буюк санъаткорлар қаторида туради.

Унинг эзгуликдан куйлаган сози авлодма-авлод ўтиб баралла янграмоқда. Пушкин асарлари СССР халқлари тилларида айниқса кўп нашр этилиб, ҳар бир халқнинг ўз классик шоиридай севимли, ардоқли бўлиб қолган. Пушкин достонларининг таржимони, ўзбек поэзиясида Пушкин анъаналарини давом эттирган сўз санъаткорларидан бири Ҳамид Олимжон:

Пушкин пайдо бўлган ҳар
бир эшикда
Навоий шарафи яшар
муқаддас,

деб халқимизнинг чуқур муҳаббатини ифодалаган.

А. С. Пушкин асарларини таржима қилишда Ҳ. Олимжон, Ойбек, Ғафур Ғулом, Мақсуд Шайхзода, Миртемир, Зулфия, Асқад Мухтор, Усмон Носир сингари машҳур ижодкорларимиз зўр ғайрат ва маҳорат билан меҳнат қилганлар.

А. С. Пушкин хотирасининг вақт ўтган сари кўп миллатли совет халқлари юрагига яна ҳам чуқурроқ жо бўлиб бораётганлигини яна бир фактда яққол кўриш мумкин: бундан бир неча йил илгари жорий қилинган Пушкин кунлари чинакам байрамга айланиб кетди. Аввало, Совет Иттифоқининг ҳамма бурчакларидан йиғилган шоирлар, сўнгра чет элдан келган ижодкорлар йиғилиб ҳар йили июнь ойининг бошларида шоир туғилган кунни нишонлайдилар, қадим Псков шаҳрини, Михайловское қишлоғини, умуман Пушкин номи билан боғлиқ қадамжойларга зиёрат қиладилар, шоир шеърларини ўз тилларида ўқийдилар.

Ўзбек шоирларидан Миртемир, Асқад Мухтор, Жуманиёз Жабборов, Эркин Воҳидовлар шундай тантаналарда қатнашиб, устозга бўлган халқимизнинг меҳр-муҳаббатини изҳор этганлар.

Пушкин яшаган ва ижод қилган табаррук жойларда шу кунларда улуғ шоир хотирасига бағишланган тантаналар ўтказилмоқда. Мамлакатимизнинг турли жойларидан келган қалам соҳиблари, пушкиншунослар, таржимонлар Пушкин диёрида меҳмон бўлиб турибдилар. Бизнинг республикамиздан ҳам бу йилги Пушкин кунларида қатнашиш учун талантли ёш шоир Омон Матчон сафарга отланди. Пушкин даргоҳида ўзбек тилида ҳам улуғ шоирнинг шеърлари янграйди. Шоирлар улуғ даҳо хотирасига бағишлаган шеърларини ўқийдилар. Олимлар Пушкин ҳаёти ва ижоди тўғрисида олиб борган илмий ишларини ўртоқлашадилар. Пушкин кунлари мамлакатимиз адабиётининг улкан байрамига айланади.

Бу йилги Пушкин шеърияти байрамининг шоир туғилган кунга 175 йил тўлишига тўғри келганлиги байрам устига байрамдир. Улуғ Пушкинга халқларнинг эътиқоди ва эътибори чексиз эканлиги яна бир бор намойиш этилади.

Шундай ҳаяжонли, тантанали кунда А. С. Пушкиннинг минглаб шогирдларидан биттаси, Ўзбекистон халқ шоири Миртемирнинг устозга қарата айтган юрак сўзларини яна бир бор такрорлаш ғоятда ўринлидир:

— Салом бўлсин, улуғ устоз! — Мен ҳам олислардан келдим, мен Навоий диёридан келдим, сенга ўзбек қаламкашларидан ва она халқимдан чексиз ҳурмат ва олқиш ола келдим.

Сени севамиз, устоз! Чунки шеърият боғингдан баҳрамандмиз-да! Шу важдан улуғ устоз, бир Тошкентнинг ўзида сенинг номингда улкан боғ, катта кўча, кутубхона, мактаб, институт бор, ҳайкалинг ҳам бор.

...Сен бизнинг шеърият хазинамизда порлоқ дурдоналардан бирисан, устоз!

Суратларда: Ленинград областининг Пушкин шаҳрида улуғ шоир А. С. Пушкинга ўрнатилган ҳайкал. Бизнинг мамлакатимизда, шу жумладан республикамизда рус шеъриятининг қуёши А. С. Пушкин асарлари бир неча бор таржима қилиниб, китобхонлар томонидан севилиб ўқиб келинмоқда. Улуғ шоирнинг деярли ҳамма асарлари ўзбек тилига таржима қилинган. Сиз кўриб турган суратда: республикамиз нашриётлари томонидан А. С. Пушкиннинг нашр этилган китоблари.

И. Глауберзон, В. Сироткин фотолари.

ОҚ ЙЎЛ, ЙИГИТЛАР

Мактаб тарихидан ҳикоя қилувчи альбом саҳифаларини бир-бир варақлаб, беихтиёр ўша дастлабки дамлар кўз олдимизда намоён бўлди. Унда мактабнинг номи бор-у, ўзи йўқ эди.

— Шоферлар тайёрланадиган янги мактаб шу жойда қурилади,— дейишди Тоҳир акага шаҳар чеккароғидаги сайхон ерни кўрсатиб.— Мана сизга смета ҳужжатлари, ярим йиллик план. Шу йилнинг ўзидаёқ кадрлар тайёрлашга киришишингиз керак.

Тоҳир аканинг уддабурролиги, ташкилотчилиги ва одамохуйлигини юқори ташкилотдагилар яхши билишар эди. 1958 йилда Янгиер автомобиль-ўқув мактабини ташкил этиш жараёнида улар Тоҳир акани хўп синашган. Ўшанда ҳам мактаб пойдеворига Тоҳир аканинг ўзи биринчи ғиштни қўйганди. Чўл жазирамасига ҳам, аёзи ва шамолига ҳам бинокорлар парво қилишмади, чодирларда яшаб ишлашди. Тоҳир ака ташкилотма-ташкилот юриб, қурилиш учун нимаики зарур бўлса, ҳаммасини етказиб берди. Шу тариқа мактаб қурилиши барвақт якунланиб, биринчи йилнёқ 950 йигит шоферлик гувоҳномасини олди. Ўшандан бери яна неча минглаб ёшлар шу мактабда ҳунарли бўлди, чўлқуварлар сафига қўшилди.

Орадан ўн йил ўтгач, Тоҳир акага яна бир автомобиль-ўқув мактаби ташкил этиш вазифасини топширишди. Янгиерда тўпланган тажриба Тоҳир акага бу гал ҳам қўл келди. У қурилиш учун ажратилган майдонни текислаш ва хандақлар қазишга техникани солди-ю, ўзи Чирчиқ шаҳар архитектура бўлими томон йўл олди. Архитекторлар билан бамаслаҳат мактабнинг бўлажак кўп қаватли биноси лойиҳасини тайёрлашга киришди. Ер ишлари бажарилгунча лойиҳа ҳам чизилиб, бинокорлар қўлига бориб тегди. Шу тариқа ишлар конвейер усулида жадал давом этаверди...

Оққовоқ канали соҳилида кўкка бўй чўзган оқиш бинонинг ўқув кабинетлари бугун шоферлик касбига ихлос қўйган неча юзлаб ёшларни ўз бағрига олган. Анвар Одилов, Турғун Турсунов, Рашид Қаюмов каби тажрибали педагоглар эрта-ю кеч ўқувчилар билан бирга. Ёшлар ўз устозларидан сабоқ олиб, замонавий автомашиналарнинг тузилиши, ишлаш принципи ва уларни бошқариш методларини пухта ўрганиб олмоқдалар.

— Шу йилнинг ўтган ойлари давомида 384 киши 3 класс шофери гувоҳномасини олди,— дейди Чирчиқ автомобиль-ўқув мактаби директори Тоҳир Зокиров.— Йил давомида 650 киши шоферлик касбини ўрганиб олади.

— Филиалларимизда ўқиётган ёшлар бу ҳисобга кирмайди,— суҳбатимизга қўшилди мактаб илмий бўлим мудири А. Одилов.— Ҳозир Бўстонлиқ райони, Янгибозор, Солдатск, Бектемир посёлкалари ва Янгийўл шаҳрида мактабимизнинг қатор филиаллари ишлаб турибди. Уларнинг ҳар бирида иккитадан группа тузганмиз. Бу группаларнинг бирида III класс шоферлари тайёрланса, иккинчисида шоферлар малака оширишяпти. Мактабнинг асосий ўқув базаси ва филиалларидаги педагогларимиз кучи билан йил давомида пландаги 1320 ўрнига 1400 шофер тайёрланиб, халқ хўжалиги тармоқларида ишлаш учун жўнатилмоқда.

Турли транспорт ташкилотларидан мактабга келаётган заявкаларнинг охири кўринмайди. Область юк ташиш автотрести маъмурияти бу йил янгидан 270 нафар шофер тайёрлаб, 200 нафар шофернинг малакасини ошириб беришни илтимос қилибди. Чирчиқ шаҳар автобус паркининг 736 шофери ҳозир 24 та группада қайта тайёргарликдан ўтаяпти. Мактаб педагоглари ва инструкторлари уларга янгича йўл ҳаракатлари қоидаларидан дарс бермоқдалар, техника минимуми бўйича лекциялар ўқимоқдалар.

Назарий билимларни амалда синаб кўриш учун мактабда барча шароитлар муҳайё. Ўқув кабинетлари кўргазмали қуроллар, ҳаракатланувчи стендлар, электрлаштирилган макетлар билан жиҳозланган. Бу жиҳозларнинг ҳаммасини мактаб ўқитувчиларининг ўзлари ясашган, ўзлари ўрнатишган. Уларни кўздан кечириб, беихтиёр ижодкор педагоглар маҳоратига қойил қоласан, киши.

Мана, Ҳаким Шарипов қўлидан чиққан стендлар ва макетлар. Уларнинг бирида двигателнинг асосий қисмлари ёниdan кесиб кўрсатилган, ишлаш схемаси атрофлича баён этилган. Бошқа бир стенд эса йўл ҳаракати қоидалари бўйича ўқувчи билимини синаб кўради. Автомобиль ҳаракат қисмларини мойлаш, ҳайдовчининг ҳар кунги рейс олдидан бажариши лозим бўлган ишларини ифодаловчи стендлар ҳам маҳорат билан тайёрланган.

Ҳаким Шариповнинг ўзи шофердан чиққан. Кейинчалик Янгиердаги ирригация ва мелиорация техникумининг автомобилларни эксплуатация қилиш бўлимини тамомлаб, педагоглик қила бошлаган эди. Ўн беш йилдан бери у неча юзлаб ёшларга ўз ҳунарини ўргатди, мустақил ҳаётга йўлланма берди. Мансур Исамуҳамедов, Қодир Одиловлар тайёрлаган стендлар ҳам техник жиҳатдан мукаммал.

— Ўқув программасининг каттагина қисмида ўқувчиларда машина ҳайдашга кўникма ҳосил қилинади,— дейди Тоҳир ака Зокиров.— Аммо кейинги йилларда шаҳар кўчалари транспорт билан анча зичлашиб қолганлиги учун ўқув машиналари бошқа машиналар қатновига бироз ҳалақит беряпти. Шуни ҳисобга олиб, биз Чирчиқ шаҳри чеккасидаги беш гектарлик тошлоқ ерда ўқувчиларни машина ҳайдашга ўргатиладиган махсус автодром қурмоқдамиз. Бу иншоот ҳозирча республикада ягонадир. Автодромда йўл элементларининг ҳаммаси тўла ҳисобга олинмоқда. Автодром қурилишига барча транспорт ташкилотлари ўзларининг ҳиссаларини қўшмоқдалар.

...Ўқув кабинетларида назарий билим олган ўқувчилар бирин-кетин ўқув машиналари рулига ўтириб, амалий машғулотлар ўтгани кўчаларга чиқиб кетадилар. Тажрибали инструкторлар ёшларга йўл-йўриқ кўрсатиб бормоқдалар.

Ўқув рейсига отланган машиналар орқасидан Тоҳир ака оқ йўл тилаб қолади.

З. МУҲАММАДЖОНОВ,
Ж. НОСИРОВ.

Суратларда. 1. Мактаб инструктори Рихсибой Толипов ўқув рейсига чиқаётган машинани жиддий кўздан кечириб чиқаяпти. 2. Ўқувчилар «ЗИЛ-130» машинаси моторининг тузилиши билан танишмоқдалар. 3. Тажрибали ўқитувчи Турғун Турсунов навбатдаги машғулотда йўл ҳаракати қоидаларидан лекция ўқимоқда.

А. Абалян фотолари.

ЖАҲОН ЯНГИЛИКЛАРИ

РИМДА ТАНТАНАЛИ ЙИҒИЛИШ

РИМ, 4 июнь. (ТАСС). Рим муниципиаль кенгаши биносида тарихий ҳужжат — «Касаба союз бирлиги тўғрисида декларация» имзоланган куннинг ўттиз йиллигига бағишланган тантанали йиғилиш бўлди. Бу ҳужжат мамлакат фашизмдан озод қилинганидан сўнг Италия касаба союз ҳаракатининг туғилишига сабаб бўлган эди. Коммунистлар, социалистлар, хрестиан демократлар 1944 йил 3 июнда умум Италия меҳнат конференциясини тиклаш тўғрисида битимни имзоладилар.

Тантанали йиғилишда Италиядаги учта йирик касаба союз бирлашмаларининг бош секретарлари — Л. Лама (умум Италия меҳнат конференцияси), Б. Сторти (Италия меҳнаткаш касаба союзлари конференцияси), Р. Ванни (Италия меҳнат иттифоқи конференцияси). Йиғилишда республика президенти Ж. Леоне, сенат ва депутатлар палатасининг вакиллари, антифашист қаршилик кўрсатиш ҳаракатининг ветеранлари, сиёсий партияларнинг раҳбарлари иштирок этишди.

СУРИЯ ХАЛҚИНИНГ ҒАЛАБАСИ

ДАМАШҚ, 4 июнь. (ТАСС). Сурия Араб Республикаси Халқ кенгашининг бу ерда эълон қилинган баёнотида Сурия ва Исроил қўшинларини бир-биридан йироқлаштириш тўғрисидаги битим Сурия халқининг муҳим ғалабасидир, дейилади.

Баёнотда бу битимга Сурия қуролли кучларининг ва бутун мамлакат халқининг сабр-матонати ва мардонавор ҳаракати туфайли эришилганлиги таъкидланади. Бу битим Сурия Араб Республикаси раҳбарлари ўз сиёсатида амал қилаётган иккита асосий принципни ўз ичига олади. Бу принциплар Исроил қўшинларини улар оккупация қилиб олган барча араб территорияларидан тамомила чиқариб юборишни ва Фаластиндаги араб халқининг қонуний миллий ҳуқуқлари таъминланишини назарда тутади.

МУНОСАБАТЛАР ТИКЛАНАДИ

ДАМАШҚ, 4 июнь. (ТАСС). Сурия Араб Республикаси бош министрининг ўринбосари, Ташқи ишлар министри Абдул Ҳалим Хаддам бу ерда ўтказилган матбуот конференциясида бундай деди: Сурия Араб Республикаси билан АҚШ ўртасидаги дипломатия муносабатлари тез орада тикланади.

Маълумки ҳар икки мамлакат ўртасидаги муносабатлар 1967 йилда узилган эди.

ЭФИОПИЯДА АҲВОЛ

АДДИС-АБЕБА, 4 июнь. (ТАСС). Алоқа ходимларининг иш ташлаши натижасида Эфиопиянинг ташқи дунё билан узилиб қолган телеграф ва телекс алоқаси бир ҳафта ўтгандан кейин тикланди. Техниклар ва операторларнинг бир қисми армиянинг қатъий талаби билан ишга қайтиб келди. Телекоммуникациялар бошқармасининг бошқа ходимлари қамоққа олинган ўртоқларининг озод этилишини ва бошқармадаги бир қанча раҳбар арбобларнинг бўшатилишини қаттиқ талаб қилиб, иш ташлашни давом эттирмоқдалар.

Баъзи маълумотларга қараганда, почта хизматчилари ҳам яқин орада уларнинг иш ҳақини ошириш, ҳаётни давлат йўли билан страхование қилиш ва текин медицина хизмати кўрсатиш тўғрисидаги талаблари бажарилмаган тақдирда иш ташлашга тайёргарлик кўрмоқдалар.

Эфиопия пойтахти ташқи кўринишдан осойишта бўлишига қарамай, беқарорлик вазияти сезилиб турибди. Савдо-саноат соҳасида буни айниқса яққол кўриш мумкин. Аддис-Абебада грек Лазаридислар оиласига қарашли катта тўқимачилик фабрикаси ёпилди. Шунинг натижасида 2 мингга яқин киши ишсиз қолди. Эфиопияда бир неча йиллардан бери иш кўраётган ажнабий корчаллонлар мол-мулкларини сотиб, мамлакатдан кетиб қолдилар.

ПНОМПЕНДА ҒАЛАЁН

ПНОМПЕНЬ, 4 июнь. (ТАСС). Бугун мингдан ортиқ ўқувчи ва студент Пномпень маориф министрлиги биноси олдида намойиш уюштирди. Улар армияга зўрлаб юборишга қарши чиққанлиги учун қамоққа олинган ўртоқлари турмалардан озод қилинишини талаб этдилар. Намойишчилар маориф министри Кео Сангкимни ва унинг ўринбосарини ушлаб, лицейлардан бирининг территориясига олиб кетдилар. Намойишчилар ушлаб олинган шахсларни қамоққа олинган студентлар озод қилинганидан сўнггина қўйиб юборишларини айтдилар.

Ўқувчиларнинг ғалаёнлари ва ҳарбий вазиятнинг янада ёмонлашуви Пномпень режимининг беқарорлигини яна кучайтириб юборди. Камбоджа пойтахтининг сиёсий доиралари ўртасида бугун тарқалган маълумотларга кўра, Пномпень ҳукуматининг тўрт министри истеъфо берган.

ПОКИСТОНДА ТЎҚНАШУВЛАР

ИСЛОМОБОД, 5 июнь. (ТАСС). Покистонда турли диний мазҳабларга мансуб мусулмонлар ўртасида қарийб бир ҳафтадан бери тўқнашувлар бўлиб ўтмоқда. Маъмурлар шу тартибсизликлар туфайли мамлакатда келиб чиққан кескинликни камайтиришга уриниб, маҳаллий матбуотда шу тўғрида бирон-бир батафсил хабар эълон қилишни тақиқлаб қўйдилар. Аммо, журналистлар, Лаялпур, Сахивала, Гужранвала, Равалпиндида ва бошқа кўпгина шаҳарларда тўқнашувлар натижасида неча ўнлаб кишилар ўлди, юзлаб кишилар ярадор бўлди ва икки мингдан зиёд киши қамоққа олинди, деб хабар бермоқдалар.

Айни вақтда мамлакатда турли партияларнинг тарафдорлари ўртасида тўқнашувлар бўлмоқда.

Забастовка ҳаракати ҳам илгаригидек шиддатли давом этмоқда. Қарочи университетининг ўқитувчилари уч ҳафтадан кўпроқ вақтдан бери ишга чиқмаяптилар. Бу ерда бошланғич ва ўрта мактаб ўқитувчиларининг забастовкаси ҳам давом этмоқда.

ДАРЁЛАРДА ТОШҚИН

ДЕҲЛИ, 4 июнь. (ТАСС). Узоқ давом этган жала натижасида Ҳиндистоннинг шимоли—шарқидаги дарёлар тошиб кетди. Ассом ва Манипур штатларида қишлоқ хўжалик экинлари экилган катта-катта майдонларни сел олди. Уй-жойлар ҳам сув остида қолди, қурбон бўлганлар бор. Штатларнинг ҳукуматлари табиий офатга қарши кураш олиб бориш тадбирларини кўрмоқда.

НУЭВИНТАС шаҳри Кубанинг йирик порт марказларидан бири бўлиб ҳисобланади. Бу ердаги улкан индустриал комплекс ўзаро иқтисодий ёрдам кенгаши аъзоларининг ҳамкорлигида бунёд этилди. Цемент заводи ГДР, теплоэлектростанция ЧССР ёрдамида, янги бунёд этилаётган химия ўғитлари заводи СССР ва Куба кўмагида бунёд этилмоқда. Суратда: республиканинг янги қурилишларидан бири цемент заводи кўриниши.

Пренс Латин-ТАСС фотоси.

СПОРТ ● СПОРТ ● СПОРТ

МУНОСИБ НОМЗОДЛАР ҚИДИРИБ

СССР терма командаси устозлари К. Бесков ва А. Понаморев терма командага муносиб номзодлар қидириб, ўтган куни «Арарат» командаси билан бўлган учрашувда бир неча янги футболчиларни синаб кўрди. Тренерлар терма командага ҳатто биринчи лигада қатнашувчи футболчиларни ҳам таклиф этишди. Ўтган йилги мамлакат чемпиони ва кубок эгаси «Арарат» билан бўлган ўртоқлик учрашувини терма команда қуйидаги составда ўтказди: Пильгуй, Дзодзуашвили, Капличний, Лешчук, Колотов, Мунтян, Конъков, Буряк (Ноздрин) Павленко (Фёдоров), Шепель (Хадзипанагис), Блохин.

Учрашув кескин ва қизиқарли ўтсада, ҳисоб очилмади.

ЯНА БИР ОЛТИН МЕДАЛЬ

Совет полвони Владимир Риженков Италиянинг Верона шаҳрида ўтказилаётган Европа чемпионатида олтин медаль олиш билан бирга жаҳон рекордини ўрнатишга муваффақ бўлди. Спортчимиз икки курашда 357,5 килограмм натижага эришди. Штангани силтаб кўтаришда эса 163,5 килограмм натижа билан янги жаҳон рекордини ўрнатди.

ТОШКЕНТЛИК ВЕЛОСИПЕДЧИ ПОЙГА ПЕШҚАДАМИ

Белоруссияда «Социалистическая индустрия» газетаси учун кўпкунлик велосипед пойгаси давом этмоқда. Олти этапдан сўнг шахсий ҳисобда тошкентлик Александр Юдин пешқадамлик қилмоқда. Умумкоманда ҳисобида эса армия спорт клуби командаси олдинда боряпти.

РЕКОРДЛАР, РЕКОРДЛАР

Харьков шаҳрида «Спартак» кўнгилли спорт жамияти марказий Советининг енгил атлётика бўйича Бутуниттифоқ мусобақалари бўлди. Бунда республикамиз вакиллари ҳам иштирок этдилар. Терма команда аъзолари Светлана Улмасова 3000 метр масофага югуришда 9 минут, 25,0 секунд натижа кўрсатиб республиканинг янги рекордини ўрнатди. Шунингдек Замира Ахтямова ҳам иккита рекорд автори бўлди. У 800 метрга югуришда 2 минут 08 секунд, 1500 метрга югуришда 4 минут 20,3 секунд натижа кўрсатди.

МЕҲМОНЛАР ҒОЛИБ

«Восток», Армия Спорт Клуби, «Ташсельмаш», шунингдек Юқори Чирчиқ районидаги Жданов номли колхоз спорт базаларида ўтказилган бешкурашчиларнинг анъанавий саккизинчи матч мусобақалари тугади. Бунда республикамиз спортчилари қатори Қозоғистон ва Бошқирдистон командалари ҳам қатнашдилар. Умумкоманда ҳисобида «Кайрат» ғолиб келди.

ҲАР ТЎҒРИДА

МИНУТНИНГ ҚАДРИ

Бир минутда мамлакатимизда турт йигит-қиз никоҳдан ўтади, турт чақалоқ кўз очиб дунёни кўради, 1.333 жуфт пойафзал конвейердан чиқади, 16 минг квадрат метр газлама тўқилади, 2.030 дона трикотаж буюм тайёр бўлади, 150 тонна чўян, 203 тонна пўлат, 140 тонна прокат ишланади. Бу прокатдан 300 та «Волга» автомобили ёки 3 километр темир йўл изи қуриш мумкин. Бир минутда тўқиб чиқариладиган 1.112 квадрат метр жун газламадан эса эркаклар учун 300 та костюм тикса бўлади...

БУВИСИНИ ҚУВОНТИРДИ

Шардингтонлик (Англия) 74 ёшли Мэри Харди учирилган олтита варваракка осилиб ҳавога кўтарилди ва бир мунча вақт муаллақ учиб турди. Шуни айтиш керакки, бундай учиш идеясини Мэри буви эмас, набираси Питер ўйлаб топиб варваракларни ҳам унинг ўзи ясаган ва бувисини осмонга учириб қувонтирган.

НИКОТИНСИЗ ТАМАКИ

Тупроқшунослик ва ўғитлаш институтининг кафедра мудири Докторян Пербеч (Польша) узоқ вақт илмий-текшириш ишлари олиб бориш натижасида никотинсиз тамаки етиштиришга эришган. Бу тамакининг таъми ва ҳиди одатдаги тамакиларникидан ҳеч фарқ қилмайди.

Редактор
А. ИСМОИЛОВ.

Реклама ва эълонлар

ТВ

БИРИНЧИ ПРОГРАММА. 12.00— МОСКВА. 17.25 — ТОШКЕНТ. 17.35 — Қўғирчоқ фильм. 17.55 — «Ёшлик» студияси кўрсатади. 18.35 — «Ахборот». 18.50 — Беш йилликнинг тўртинчи йили. 19.20 — Шеърият муҳлисларига. 19.30 — «Ахборот». 19.50 —Концерт. 21.00 МОСКВА. Улуғ рус шоири А. С. Пушкин туғилган куннинг 175 йиллигига бағишланган тантанали кеча (танаффус пайтида «Вақт»). ИККИНЧИ ПРОГРАММА. 11.00 — ТОШКЕНТ. 17.25 — МОСКВА. 18.35 — Янгиликлар. 18.15 — Қиличбозлик бўйича СССР чемпионати. 19.30 —Шахмат мактаби. 20.00 — Ёшлар учун кўрсатув. 21.00 — ТОШКЕНТ. УЧИНЧИ ПРОГРАММА. 19.00 — Тошкент янгиликлари. 19.15 — Ҳужжатли фильмлар экрани. 19.40 — Концерт. 20.10 — Телефильм. 21.00 Тренер (бадиий фильм).

ТЕАТР

НАВОИЙ НОМЛИ ДАВЛАТ АКАДЕМИК КАТТА ТЕАТРИДА — 6/VI да Севги тумори.

ҲАМЗА НОМЛИ ЎЗБЕК ДАВЛАТ АКАДЕМИК ДРАМА ТЕАТРИДА — 6/VI да Парвоз.

МУҚИМИЙ НОМЛИ ЎЗБЕК ДАВЛАТ МУЗИКАЛИ ТЕАТРИДА — 6/VI да Жоним фидо.

ТОШКЕНТ ШАҲАР 86-ҲУНАР-ТЕХНИКА БИЛИМ ЮРТИ

ЭЛЕКТРО-ГАЗ ПАЙВАНДЧИЛАР МУТАХАССИСЛИГИ БЎЙИЧА (димломли)

УҚУВЧИЛАР ҚАБУЛ ҚИЛАДИ

Уқиш муддати — 2 йил.

Билим юртига 16 ёшгача бўлган йигит ва қизлар қабул қилинади.

Билим юртига қабул қилинганлар ётоқхона билан таъминланадилар.

ЎҚИШ — 1974 ЙИЛ 15 ВА 25 ИЮНДАН БОШЛАНАДИ.

Билим юртининг адреси: Тошкент-52, Содиқов кўчаси, 15-уй. 4, 5-троллейбуслар, 21 автобуснинг «Экскаватор заводи» бекати).

ТОШКЕНТ ҲАҚИҚАТИ
Орган Ташкентского обкома КП Узбекистана и облисполкома
БИЗНИНГ АДРЕС: 700029, ГСП, Тошкент, «Правда Востока» кўчаси, № 26. ТЕЛЕФОНЛАР: Эълонлар — 338142, коммутатор — 330249 дан 330258 гача

Р—01546. Узбекистон Компартияси Марказий Комитети нашриётининг босмахонаси Тошкент шаҳри. Индекс 64634. А—2510.